



## AVIONETA PIRATA PA ARUBA DESTRUI NA VENEZUELA



**AVZ TA UN  
COMPANIA DI SEGURO:  
“MESTER LESA  
E LETTERNAN  
FINI BOU DI E  
CONTRACT”**

Pag. 4

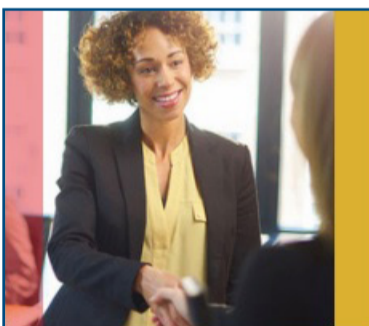
**VARIOS CAMBIO  
ANUNCIA DEN  
MANEHO PA  
OTORRGA  
PERMISO PA  
NEGOSHI**

Pag. 3

**JAIRO  
CONDENA PA  
TIRA HOMBER  
DEN CACHETE**



Pag. 6



**Market Leader of Business Software in the Caribbean**

**= exact**

**Solutions for:**

- Finance
- Wholesale Distribution
- Professional Services
- HRM, CRM and BPM

*Supports All Your  
Business Activities & Processes!*

**VCC**  
International NV

Tel. 583-7072 | info@vcc-int.com | www.vcc-int.com

get a quote

make a payment

sign up



**Quick and easy!**



live safe | live easy



myguardiangroup.com



# AZV a presenta lista di 94 remedi cu pueblo mes tin cu paga

Pero tin lista di 137 cu ta manera un BINGO

Siman pasa AZV a emiti un comunicado di prensa pa informa “conforme Decreto Nacional di dia 13 di Juli 2022, entrante 1 di october proximo e lista positivo di remedi cubri pa AZV ta conoce cambio.

Esaki ta resultado di e asina yama “5 Wave model” diseña pa cumpli cu e peticion den reduccion di e gastonan di AZV cu 60 miyon florin pa aña.”

Pues pa diasabra venidero, pueblo ya no por conta cu gasto di cierto remedinan lo wordo cubri pa AZV mas pero nan mes tin cu paga esaki den e asina yama categoria OTC cu ta nifica “Over the Counter,” cu ta remedinan cu en realidad no tin mester di receta di dokter pa esakinan.

AWEMainta tin cu menciona aki cu en total pueblo ta ser confronta cu un total di 94 remedi cu tur hende tin cu paga for di nan propio cartera, cual medida aki ta uno cu awor ta drenta oficial na vigor den e esfuerzo grandi di gabinete Wever CROes, pa cumpli cu palabracionnan recomenda y acorda cu gobierno Hulandes y CAft.

E serie di medida aki cu gobierno a anuncia pa reduccion di gastonan medico di AZV, ta reparti den tres categoria pa loke ta e lista di remedinan caminda riba e menciona e prome, esta cu tur cliente di AVZ tin cu paga for di su propio cartera pa esakinan.

Pa e di dos categoria, AZV a duna e siguiente splicacion den su comunicado di prensa:

“Tin cierto remedinan prescribi (receta di dokter) cu no ta wordo cubri mas dor di AZV. Bo botica ta cobra pa e remedi y tambe por cobra un suma pa servicio.”

Awor ora cu a analisa e lista di remedinan emiti pa AZV riba su website, ta yega na un total di 137 remedi cu ta wordo prescribi pa dokter di cas of specialista pero cu AZV ya no ta cubri mas segun e comunicado ricibi.

Esaki ta nifica cu pa diasabra venidero 1 di October 2022, pueblo tin cu prepara su mes cu un total di 231 remedi ta pueblo mes tin cu paga esaki for si cartera, cual sin duda lo bay crea un situacion asina delicado den comunidad, ya cu simplemente ta bay tin hende cu NO por paga pa ricibi remedi cu

nan tin mester pa drecha nan salud.

Esaki ta algo cu ta muestra riba un wega di Bingo, caminda tin cu hunga pa gana placa pero ta hunga tambe pa perde placa y esey ta e situacion cu clientenan di AZV lo wordo confronta cu ne cuminsando diasabra venidero.

JUANITA

Sin embargo manera e dicho na Spaño ta bisa: “Aqui hay gato encerado” asina mes tin cu interpreta e di tres argumento di AZV pa loke ta e lista di remedi nobo cu lo drenta na vigor aki cinco dia.

E comunicado emiti pa AZV ta muestra lo siguiente: “Remedinan cu awor lo cay bou di cierto criterio: “

“AZV ta cubri e remedinan aki na momento cu nan ta cumpli na e criterio stipula, Por ehempel si e remedi wordo prescribi door di e dunado di cuido cu ta permiti (conforme palabracion cu OE AZV) pa prescribi esaki. Bo dokter ta indica riba e receta si e remedi por wordo cubri.”

Den bon papiamento tin cu compronde aki cu e lista di remedi cu aparentemente lo wordo cubri pa AZV, e cliente a core riesgo di tog tin cu paga p’e haya su remedi, ya cu esey na un fini manera AZV a muestra den su comunicado di prensa.



# Avioneta pirata pa Aruba destrui na Venezuela

**E** avioneta cu matricula Mexicano XB-RXG tabatin como destino Aruba, pero oeri a desvia di su ruta direccion estado Zulia pa cual motibo ehercito a tire.

Gobierno di Venezuela a informa cu nan a destrui e avioneta bi motor Sabreliner 65 matricula Mexicano XB-RXG y a señala cu e plan di vuelo a sali for di Mexico y tabatin como destino Aruba (TNCA), pero el a desvia di su ruta pa Zulia unda cu el a baha riba un pista y ey nan a tira riba dje.

Esaki tabata un di e tantísimo pistanan clandestino den estado Zulia.

Di acuerdo cu autoridadnan di e país, e avioneta Sabreliner, matricula XB-RXG for di Mexico a pone riaba e formulario di plan di ruta, cu e ta bayendo pa Reina Beatrix. Di forma sorpresivo el a cambia su trayecto y a drenta di forma legal e espacio aéreo di Venezuela, y e sistema defensivo aeroespacial Venezolano a destrui esaki.

Sinembargo no a informa si tabatin victima door di e atake of si ta trata di algun incidente relaciona cu activi-



dadnan di narcotrafico.

Esaki tabata e di 31 avioneta sospechoso destrui pa loke ta 2022.

Den fin di siman Gobierno di Venezuela a rechasa un memorandum di presidente di Merca, Joe Biden, (publica diahuebs) den cual ta inclui e pais aki den lista di e principal paisnan di transito y produccion di droga.

Den e Memorandum menciona, Merca ta identifica Venezuela, Afganistán, Bahamas, Belice, Birmania, Bolivia, Colombia, Costa Rica, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Haití, Honduras, India, Jamaica, Laos, México, Nicaragua, Pakistán, Panamá, Perú y República Dominicana como “paísnan di principal transito di droga of produccion di droga ilegal pa 2023.

## Varios cambio anuncia den maneho pa otorga permiso pa negoshi

**M**inister di Asuntonan Economico, Comunicacion y Desaroyo Sostenibel recientemente a informa cu entrante 1 october 2022 e linea di maneho encuanto otorgamento pa permiso di establecimiento di negoshi (“Vestigingsverordening Bedrijven”) a cambia. Dicho linea di maneho ta disponibel na Departamento di Asunto Economico, Comercio y Industria (DEZHI) mediante brochures y riba website: [www.deaci.aw](http://www.deaci.aw) entrante 1 oktober 2022.

Tur peticion ricibi prome cu dia 1 october 2022 lo wordo

trata segun e maneho anterior. Tin diferente cambio, entre otro e categoria “Lokalen” a wordo amplia, door di cual mas persona no mester un permiso den caso di un negoshi propio (eenmanszaak) y tampoco permiso pa fungi como director di un compania. E persona mester acudi directamente na Camara di Comercio pa registra su negoshi propio y/of pa inscribi su mes como director di un compania.

E personanan categoria A, tambe a wordo amplia cu personanan di nacionalidad Americano of nacionalidad di un di e estadonan miembro di Union Europeo. Nan mester tin 5 año sin interrupcion bibando na Aruba y nan permiso conforme LTU. Algun tipo di negoshi di servicionan personal cu antes no tawata permiti den area residencial, awor lo wordo permiti, pero bou cierto condicionnan. Pa e demas cambionan por bai riba e website di Departamento di Asunto Economico, Comercio y Industria (DEZHI) [www.deaci.aw](http://www.deaci.aw).



# AVZ ta un compania di seguro: “mester lesa e letternan fini bou di e contract”



**T**empo ta pretando pa gobierno, diana ta pasando y gabinete Wever Croes tin cu “trek recht” tur locual el a keda sin haci pa loke ta recomendacion- y acuerdonan cu a wordo acorda cu tanto CAft como RMR.

Pa alivia e iritacion grandi cu gobierno a ocasiona tanto cu RMR como CAft, awor ta introduciendo tur medida cu a laga colga na caminda den un lapso di tempo cu ta mara na un medida den forma di un “aanwijzing,” caminda sin duda e lista di introduccion di e lista di remedi cu ta wordo cubri opa AZV, ta un di nan.

E lista produci diabierna ultimo pa AZV, ta contene informacion concreto di cual ta e remedinan cu clientenan di e seguro medico aki ta cubri y otronan cu lo no wordo cubri mas pero dentro di henter e pakete di medida aki pa loke ta e lista di remedinan, AZV mescos cu cualkier otro compania di seguro, cualkier contract di banco of den cualkier negoshi, semper ta bon pa esun cu ta firma e contract, ta wordo conseha pa nan lesa bon tur loke ta para den “letternan fini” y hopi chikito, patras of na e parti abou di cada blachi.

Eyden tin ora tin cierto cosnan ta wordo publica caminda hopi hende ta comete e eror di no pasa over di e “print fini” aki cual lo por bira e eror mas grandi cu esun cu a firma esaki lo por wordo confronta cu ne.

*Tin cierto aspectonan di e informacion di AZV cu ta hopi cla, sigur e lista di remedinan cu AZV ya lo no cubri mas pero cu lo bay forma un problema pa principalmente e grupo di entrada abou, esunnan cu ta depende di onderstand y sigur un grupo grandi di pensionadonan.*

E lista positivo aki di AZV ya caba a wordo introduci dia prome di April di 2021 pero ora cu gabinete Wever Croes a mira e impacto negativo cu esaki a causa den comunidad, Prome Minister Evelyn Wever Croes den nomber di su gabinete, a dicidi di elimina e medida aki entrante prome di Mei di 2021.

Durante di un discurso nacional, Prome Minister entre otro a señala: “Hopi hende a acerca gobierno cu nan no por paga pa remedi. Hendenan cu ta depende di bijstand, FASE, pensioen di biehes. A scucha dolor den comunidad.”

Sin embargo e siman aki cu gabinete Wever Croes II tog ta introduci e lista positivo aki, e situacion di e grupo menciona pa Prome Minister na 2021, ta den mesun situacion, ya cu hopi a perde e ayudo di Fase, e grupo di bijstand ta cobrando mesun cantidad di placa mientras cu e grupo di pensionadonan, tambe ta sigui mesun cos.

Al contrario, nan tur ta pasando den momentonan ainda mas dificil cu na luna di Mei di 2021, ya cu desaroyonan mundial a percura pa un inflacion barbaro cu sin duda a aumenta problema financiero di hopi famia aki na Aruba.

Na momento cu gobierno mes kier defende su maneho, tur culpa ta wordo tira riba aumento di prijs di combustibel riba mercado mundial y e guerra arma entre Rusia y Ukraina pero awor riba tur esaki, ta bin e decision di gobierno pa introduci e lista positivo di remedi.

*E presion cu CAft ta poniendo riba gobierno di Aruba ta uno formal ya cu henter e plan pa mientras cu ainda por spera introduccion di “eigenbijdrage” cu tambe a wordo suspendi pero no elimina.*

Manera cu e plan di gobierno y AZV tabata pa esaki, ta cu entre otro esunnan cu bay Eerste Hulp, tin cu paga un suma di 15 florin pa wordo atendi y mesun suma dokter di cas lo cobra pa atende cu pashentnan den oranan di anochi.

Testnan di laboratorio lo bay costa un florin pa cada test mientras cu na momento un pashent bishita un especialista, e tin cu paga 5 florin adicional mientras cu tambe tur hende cu wordo busca y transporta den ambulance, tin cu paga pa e servicio aki.

Pa loke ta e lista positivo di remedi cu lo drenta na vigor diasabra venidero, ta bon pa tur hende lesa e informacion suministra pa AZV hopi bon mes, lesa esaki den tur forma posibel, ya cu tin cierto cosnan cu ta hopi cla pa varios hende pero un grupo grandi lo no compronde loke AZV ta trece dilanti y nan lo wordo sorprendi y perhudica!



## Ambiente di eleccion ta sigui crece Reunionnan di contacto y cu candidatonan pa cambia di partido

**P**a algun partido politico, ya caba nan ta den un campaña electoral formal, tur anticipando e fin di gabinete Wever Croes II dentro di algun siman of luna.

Tur fin di siman tin reunionnan di contacto tumando luga di varios partido y cual reunionnan a expande tambe den curso di siman, caminda ta reuni cu grupo di sostenedonan, buscando for di awor caba pa segura nan sosten den un eventual proceso electoral dentro di algun luna.

AWEMainta tambe a ser informa di contactonan cu posibel candidatonan cu lo subi lista di varios di e partidonan cu lo participa den un posibel eleccion dentro di algun luna, entre otro candidatonan cu lo pasa di un partido pa otro, algun pa motibo cu nan no ta mira nan mes mas den e vision politico di e partido cu nan tabata sostene pero otronan pa un miho posicion riba e lista di candidato.

Tin hopi informacion circulando pa algun tempo caba riba e movicion di candidatonan di un partido pa otro, algun di nan nombenan conoci, algun cu ya a yega di ocupa puestonan di Minister y otronan cu a yega di forma parti di e conseho legislativo cu ta Parlamento di Aruba.

For di dos luna pasa caba por a tuma nota di actividadnan politico tumando luga, no solamente den reunionnan di contacto pero tambe caminda tanto miembronan di e gabinete Wever Croes II como di e dos fraccionnan cu ta sostene e gobierno, ta hibando campaña promocional pa ambos partido. Tin candidato riba lista di MEP cu a cuminsa exigi mas atencion pa San Nicolas, dunando indicacion hasta cu no a haci mucho pa e barrio aki pariba di brug pero na mes momento ta e actual gobierno for di 2017 a priminti San Nicolas diferente desarojo cu no a wordo cumpli cu nan y ta mesun gobierno aki no a drecha careteranan cu e miembro di Parlamento aki, sr Alvin Molina ta cuestionando. Riba rednan social tambe por a tuma nota di un aumento di materialnan politico promocional, cual ta ser carga pa varios grupo di sostenedonan di partidonan politico.

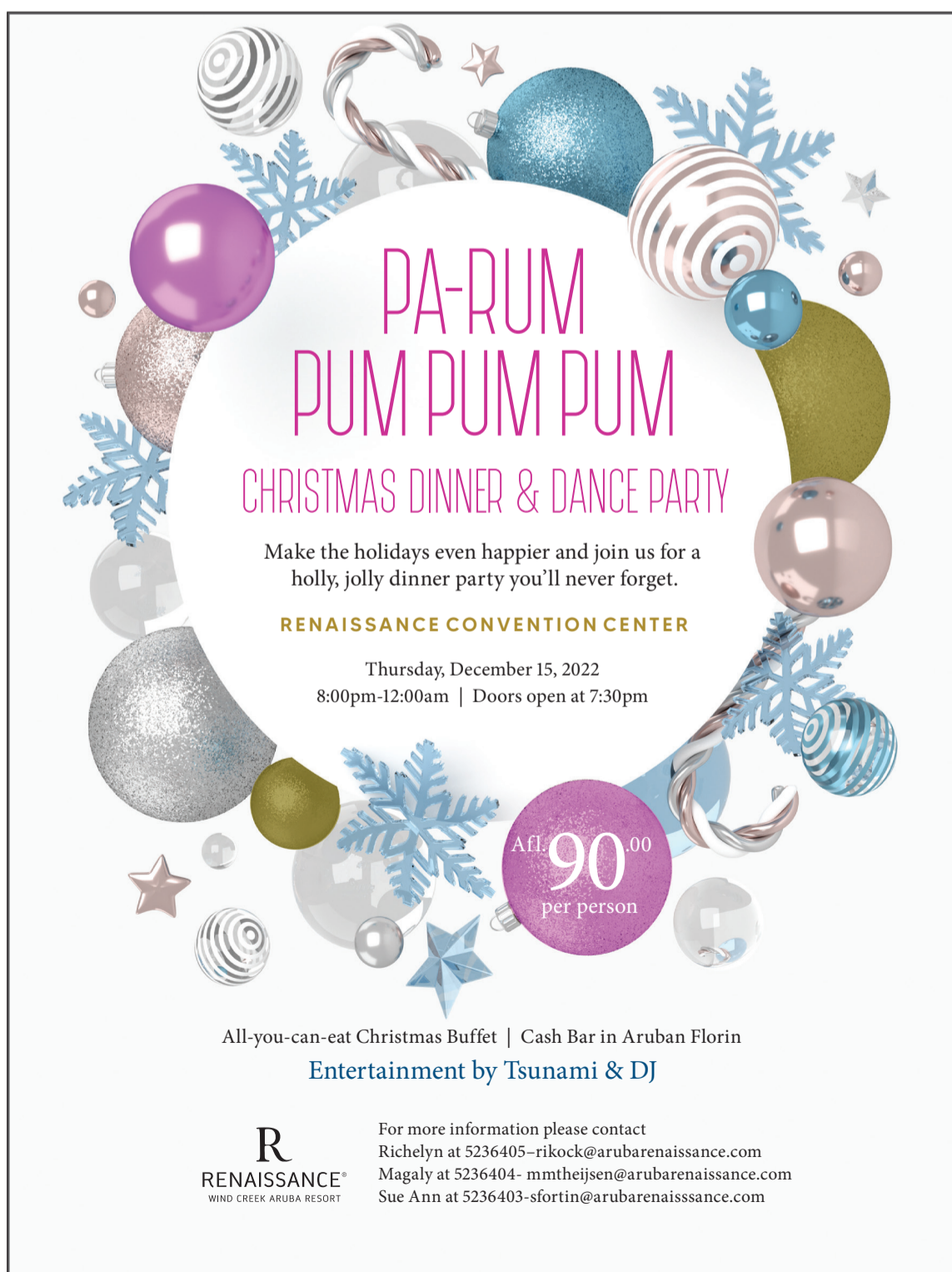
Di loke ta informacionnan extra oficial cu AWEMainta a ricibi pa loke ta candidatonan cu

lo cambia di organisacion politico, por calcula cu tin por lo menos ocho candidato cu ta ser menciona cu lo bay pa un otro partido pa proximo eleccion mientras cu tin algun persona cu lo subi lista pa prome bes.

E situacion politico actual ta uno confuso, ya cu mientras cu for di propio seno di e partido mas grandi den e actual coalicion tin indicacion cu preparacion ta tumando luga pa un proceso electoral nobo, cerca e partner di coalicion cu ta partido RAIZ, e anticipacion aki no ta mucho bisto ainda.

Pa hopi experto riba asuntonan politico, esaki ta mesun escenario cu tabatin cu e ultimo gobierno di coalicion caminda tanto partidonan POR pero principalmente partido RED, a wordo sorprende cu e decision di lider di MEP, pa disolve parlamento cerca gobernado y na mes momento yama eleccion di nobo na luna di juni di 2021.

Ultimo informacion cu a cuminsa circula den fin di siman cu a pasa, ta e probabilidad c'un ex lider politico den retiro, lo por bolbe riba e escenario politico y participa un biaha mas den un eleccion pero AWEMainta no por a confirma esaki totalmente.



**PA-RUM  
PUM PUM PUM**

**CHRISTMAS DINNER & DANCE PARTY**

Make the holidays even happier and join us for a holly, jolly dinner party you'll never forget.

**RENAISSANCE CONVENTION CENTER**

Thursday, December 15, 2022  
8:00pm-12:00am | Doors open at 7:30pm

Afl. **90<sup>00</sup>**  
per person

All-you-can-eat Christmas Buffet | Cash Bar in Aruban Florin  
**Entertainment by Tsunami & DJ**

**R**  
RENAISSANCE®  
WIND CREEK ARUBA RESORT

For more information please contact  
Richelyn at 5236405-rikock@arubarenaissance.com  
Magaly at 5236404-mmtheijssen@arubarenaissance.com  
Sue Ann at 5236403-sfortin@arubarenaissance.com

# Jairo condena pa tira homber den cachete

**D**iahuebs Corte a informa Jairo L. cu a hay'e culpabel di a tira un homber den su cachete y posesion di arma di candela. E acusado aki tin apenas 21 aña di edad.

A trata su caso algun siman atras, unda e hoben aki di 21 aña a nenga di a actua intencional y a admiti cu e ta cana cu e arma debi na menasa ricibi ultimo tempo. Tur esaki a sosode e aña'ki, den luna di februari, na Blue Moon. E tabata e periodo cu Polis a haya nan mes confronta cu diferente caso di losmento di bala.

Tambe el a wordo haya culpabel di posesion di arma di candela carga.

Hues a comparti pensamiento di fiscal, cu e pruebanan ta suficiente pa declara Jairo culpabel di intento di asesinato y di posesion di arma di candela. Hues a bisa cu a uza declaracion di e victima y otro testigonan ocular, cu na e sitio no a nota cu e victima tabatin un problema cu e acusado. A tum'e na malo cu e tabata tin un arma di candela den su auto, pues coriendo rond cu esaki. Y esaki ta un peligro, manera cu a sosode den e caso trata.

Na momento cu e victima e bini na su auto, e homber Jairo a dicidi pa pasa man cu e arma y los tiro riba e homber W. Un bala cu danki Dios no a alcanza e victima na un area cu por tabatin consecucionan hopi mas grandi. Den e sucedido na februari, e bala a alcanza e victima na su cachete pa



despues pasa bay pega den su nek. Tabatin un chens grandi cu cos por a bay fout den e sentido cu W por a perde su bida. Hues na momento di lesa e sentencia, a repasa e ponencia principal treci door di Abogado di Jairo, esta mr. Mohamed, kende a bisa cu e acusado a actua den defensa propio. Pero nada den e investigacion ta muestra cu tabatin un situacion manera describi pa defensa. Pues e argumento di defensa propio, a wordo rechasa. Tampoco no tin un splicacion tampoco pa e pensamiento di e acusado cu e homber JW kier a maltrat'e, nada a sosode prome cu esey pa dun'e indicacion menciona.

Hues a rechaza ponencia di abogado mr. Mohamed cu a bisa cu J.K.L. a actua den defensa propio. Na opinion di Hues, no tabatin un situacion pa J.K.L. defende su mes. A uza pa esaki loke e victima a declara, esta cu el a bay bisa Jairo pa evita problema y bay for di e sitio.

E otro parti di e sentencia ta e motivacionnan cu corte normalmente ta duna. Pa e castigo impone, a tene cuenta cu e normal di Hof. Ta tuma hopi na serio e coremento cu arma carga den auto. Pa esaki so ta cuminsa cu un castigo di un aña y pa intento di asesinato ta papia di un castigo di 5 aña. E lo mester haya 6 aña, pero mirando su edad hoben, ta dun'e un chens. Esaki a pone cu a dicidi di bay di acuerdo cu fiscal su exigencia, esta cinco aña.

E acusado tin dos siman pa apela si e no ta di acuerdo. Pa loke ta e demanda di daño di 28.247 florin pa tratamento na hospital, Hues a bisa cu e ta bay di acuerdo cu esaki, pasobra J.W. a bin for di Hulanda y no tabata inscribi na Aruba. Hues a bisa cu si AZV dicidi cu no ta paga e gastonan, e ora ey ta J.K.L. mester paga e gastonan aki. Pues no a laga e asunto wordo regla den un caso civil.


B&P/INTERFACE ARUBA N.V.  
Consultancy and Training

Upcoming Training Schedule



We're pleased to announce the training schedule for the months of August and September 2022. We also provide these training sessions as customized In-Company training.

- **Human Resources Management ( October 5 )**



facebook.com/bpinterface

For additional information and registration please contact us!  
 Email: bpinterfaceaua@setarnet.aw Tel : 594-5533 / 587-7850

Like us




Minister Geoffrey Wever:

## Cumpliendo cu compromiso pa elimina Red-Tape

Como Minister di Asuntonan Economico, un di e top prioridadnan tabata pa trece un cambio na e vestigingsbeleid, y asina reduci rekisitonan y simplifica e proceso pa habri un negoshi, asina conoci como “red-tape”, minister Geoffrey Wever a menciona durante un conferencia di prensa diahuebs, 22 di september.

Minister Wever ta contento cu despues di 1 aña den gobernacion, e ta introduci un Vestigingsbeleid completamente modernisa, simplifica y digitalisa, caminda a reduci e tempo di espera pa un permiso.

Pa hopi aña comerciantenan, entrepreneurs y start-ups tabata encontra contratiempo den e proceso di haya permiso pa habri un negoshi. Pa hopi aña profesionalnan local y internacional a vocifera cu e condicionnan burocratico pa habri un negoshi ta stroba progreso economico di Aruba.

Desde cu Minister Wever a asumi e responsabilidad como Minister di Asuntonan Economico, a revisa tur e rapportnan traha pa profesionalnan y Minister Wever a pidi input di tur stakeholders over sugerencianan pa elimina “red-tape”.

E meta di e modernisacion di e maneho pa permiso di negoshi, e asina yama Vestigingsbeleid, ta pa elimina “red-tape”, stimula mas negoshi pa habri na Aruba y asina crece Aruba su economia y crea inversion, cuponan di trabou nobo, spin-off economico y aumento di entrada pa caha di gobierno. E maneho pa permiso di negoshi lo drenta na vigor entrante 1 oktober 2022.

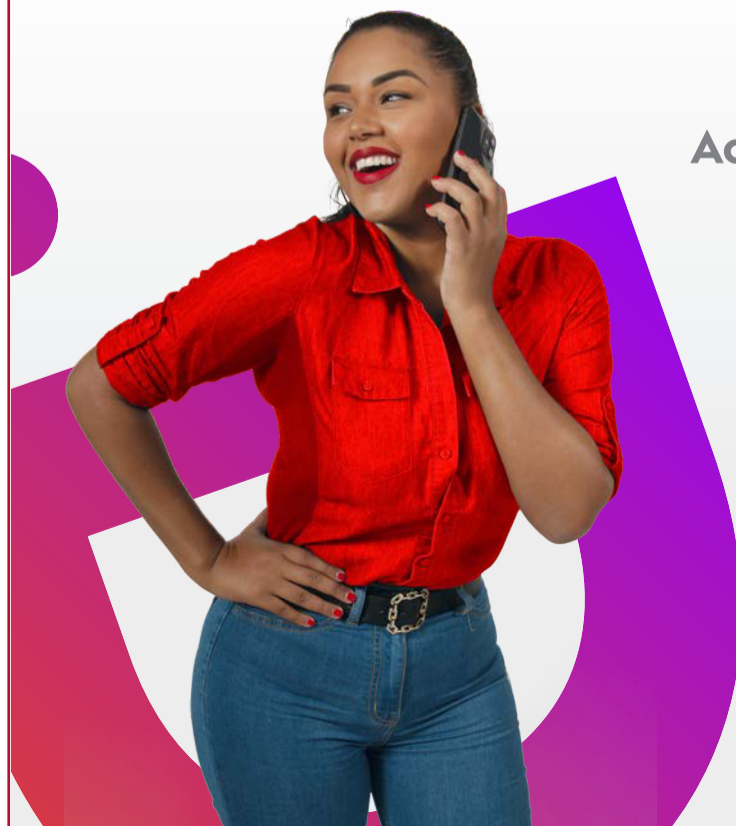
E cambionan principal den e Vestigingsbeleid 2022 ta: reduccion di “red-tape”, digitalisacion completo, ampliacion di categoria di persona cu no mester pidi un permiso mas, stimula inversion den centro di Oranjestad y San Nicolas, stimula diversificacion di Aruba su economia atraves di e “six promising sectors”, duna companianan chikito posibilidad pa establece den nan cas (zona residencial) y introduci pa prome biaha principonan di sostenibilidad den e maneho.

### Minister Geoffrey Wever:

“Mi ta spera cu e tipo di cambionan structural na maneho di permiso ta duna comercio animo pa sigui inverti, traha y haci negoshi. Economia di Aruba mester di mente creativo y e espiritu empresarial di nos hendenan!”



# DATA SIN FIN PA 25 FLORIN



Activa of renoba  
e data plan  
di 7 dia pa  
bo sigui  
experiencia

Activa awor

  
Digicel  
Hunto Mas Miho



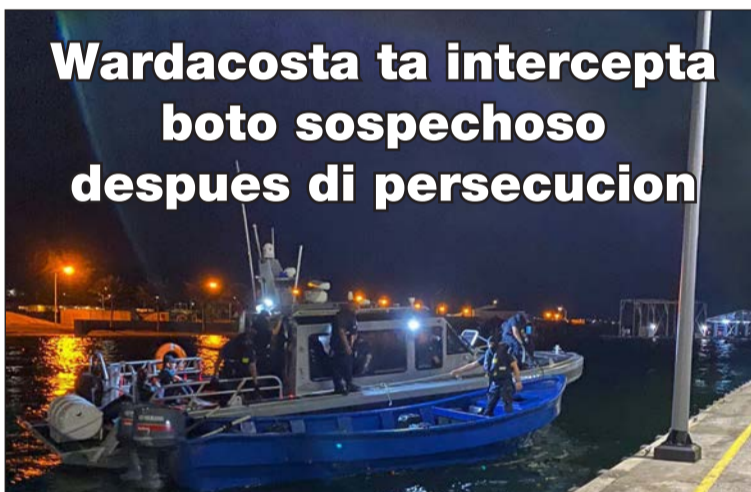
## Tres auto involví den accidente madruga



**D**ia Domingo madruga den careda di 1:30 polis ta topa cu un accidente ariba Kamerlingh Onnesstraat cu Nobelstraat. Mesora agentenan a baha pa controla pa persona/nan herida. Polis a constata cu un di e personanan involvi tawata sinti dolor na curpa despues di e impacto, cu por cierto tawata mustra uno poco fuerte. Tawata trata di dos pick up 4x4 y un SUV. Dos auto despues di e impacto a kibra un cura di cas y e otro pick up a keda ariba caminda para. Ambulance cu a wordo pidi a presenta y despues di un rato Paramediconan a dicidi di transporta e persona levemente herida pa Hospitaal. Caminda muha probablemente ta causa di e accidente aki.



## Wardacosta ta intercepta boto sospechoso despues di persecucion



**D**iasabra den oranan di madruga Wardacosta, den bon cooperacion cu Cuerpo Policial Aruba ta intercepta un boto sospechoso den awanan teritorial di Aruba. Despues di un persecucion largo a detene e tres personanan na bordo, di cual tur tres ta di nacionalidad Venezolano. A bordo di e boto Wardacosta a encontra paketenan cu droga. E paketenan a ser confisca y e tres personanan a wordo traspassa pa e Unidad di Crimen Organisa (UGC) di Cuerpo Policial Aruba pendiente mas investigacion.

## Auto a pega candela ariba Watty Vos Boulevard



**D**iasabra anochi algo pasa di 7'or informacionnan a cuminsa drenta cu tin auto na candela ariba WVVB. Polisnan cu a yega na e sitio a solicita pa brandweer cu ya lo tawata na caminda tambe. Rotonde nobo di Ponton direccion rotonde nobo di Tanki Leendert a wordo cera y tambe rotonde Tanki Leendert direccion Ponton tambe a wordo cera. Brandweer a yega den un tempo relativamente cortico y den un rato a domina e candela por completo. E auto ya tawata na banda di caminda y e doño mes lo mester a encarga di regla takelwagen pa bay cu e auto. Ningun persona a resulta herida.



*Entrevista cu Maritza*

Live tur dialuna riba facebook di NPC Aruba  
7:00 PM





Un biaha mas:

### Problema entre bisiña a termina na bringamento feroz ariba caya

Diabierna anochi algo pasa di 10:30 varios unidad di polis a sali pa un adres conoci na Solito, unda lo tawata tin problema grandi riba caya. Na yegada polisnan a compronde cu tawata trata di un problema entre bisiña, un problema cu ya a bay for di man y no ta muestra di tin un solucion na horizonte. Na e sitio nos a compronde cu den e caya na un cas tawata tin un fiesta, e bisiña cu ta un conoci di polis no tawata na cas. Segun informacion na e sitio, no ta prome biaha cu problema ta start cu e bisiña aki. Diabierna anochi despues di algun tiramento di palabra awa a pasa hariña, y a start un bringamento. Aki un homber lo a ricibi algun motete y parse un muhe a bay vloer. E problema segun bisiñanan a start di aña 2020, momento cu e persona aki y su pareha a bin biba eybanda. Por a mira bisiña a bisa polis di nan "experiencia" cu e persona aki cu, segun nan, ta busca problema cu tur hende den e bario. Menasa di morto aparentemente tambe lo a cay. Polis a papia cu ambos partido y a splica nan un biaha mas ariba e consecucionan. E prob-



lema a termina pa e diabierna e momento ey, pero polisnan ta convenci cu tin mas problema na caminda.

**Coca-Cola** PRESENTS: **Balashi**

# Caribbean MONSTER TRUCK SHOOTOUT 2022

ARUBA

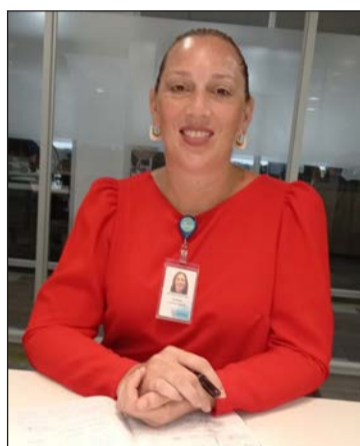
Presented by: **Brazilian Flash Racing Foundation and New Horizon Racing Team**

**Palo Marga International Race Way Park**  
**September 30... October 1 - 2**  
 Sanctioned by AMTA





## Segun Kimberly Boekhoudt **SETAR hibando Aruba mas leu riba e plataforma innovativo di digitalisacion**



**SEGUN** Kimberly Boekhoudt, Corporate Support di SETAR, den corto tempo e compania SETAR lo inicia pa cumplimenta e parti digital di e proyecto di IPTV.

Kimberly a cuminsa na Setar na 2019 y actualmente el a reemplasa Susy Maduro como e Corporate Communication. Kimberly prome tabata traha na ATIA, cu tin e cantidad di

colega chikito, no comparabel cu Setar. Esaki a haci cu pa adapta a tuma su tempo. Y tambe importante pa wordo acepta pa e demas coleganan na Setar den e funcion menciona. Esaki mirando cu Susy tabatin un presencia basta grandi den SETAR. Actualmente ta bayendo pa e di 4 aña pa medio di e funcion, ta cera conoci cu hopi persona y fundacionnan cu ta activo na Aruba. Banda di esaki ta wak tambe ki imagen Setar tin den comunidad.

### **Productonan di SETAR**

Setar ta brindando un variedad amplio di producto riba e mercado local, manera tanto riba e mercado residencial y e mercado comercial. Pa loke ta comercial tin lista largo di producto cu Setar ta ofrece. Esaki apart di cabel y internet y telefon, manera servicio di camera cu ta wordo haci cu otro compania cu ta instala e cameranan. Ta ofrece badge cu por swipe, instalacion di camera rond, manera e proyecto grandi na aeropuerto, despues cu SETAR a gana e bid di esaki. Ademá ta traha cu diferente companianan di seguridad, mientras cu Setar ta forma parti di infraestructura como servicio, cu ta e prome compania cu ta ofrece one stop deal. Den esaki WIFI, na exit points. Banda di esaki Setar tin diferente licencia di Microsoft 365, na unda ta inclui e workplace cu tin laptops y computers cu SETAR ta brinda den e pakete. Por servicionan den e data center. Cu ta algun servicio corporativo y comercial cu Setar ta brindando.

### **Servicio di telefon**

Setar ta duna servicio di telefon cu por ta los di e sistema cu e cliente mester di tin salario como entrada. Den esaki tin varios pakete manera entre otro, tin di pre-paid, tin e pakete hybrid cu ta encera parti prepaid y post paid y tambe tin otro opcion tambe. Tin pakete di 54 florin bay ariba, cu ta economico tambe, pues cu ta

fit cartera. Dus SETAR ta ofrece producto segun e diversidad di cliente, manera specialmente pa estudiante, kende mester di telefon pa avisa e mayornan cu les a caba y por tin internet pa les. Setar ta ofrece tambe pakete special pa 60 plussers, cu si tene na cuenta cu Setar ta cubri un range di edad basta grandi. Pa alumnonan Setar ta ofrece e pakete di hybrid cu ta wordo promociona na muchanan di edadnan di entre 12 pa 25 aña. Por ehempel Setar ta brinda un pakete di 54 florin cu ta ofrece mas data y 10 florin na yamada di telefon. Esaki segun uzo di e grupo aki menciona cu ta haci mas uzo di data. Setar ta ofrece diferente pakete segun entrada di e cliente por paga y haya servicio. E pakete mas popular pa estudiante y esnan mas jong ta encera 6GB di data y 10 florin na yamada. Setar ta cubri un range basta grandi di edad y tin e diferente oferta segun edad, necesidad y segun budget di cada grupo. Den e diferente pakete of diferente opcionnan, e number di telefon ta diferente, pues cada pakete tin un serie di number cu ta identifica ki tipo di pakete a scoge. Pa esnan cu edad cu ta mei mei di e grupo di estudiante y esnan riba 60 aña, ta ofrece hybrids, prepaid y postpaid.

### **Cable TV & IPTV**

Actualmente Setar ta cambiando Cable TV pa IPTV cu ta e plataforma nobo unda e IPTV ta duna mas opcionnan digital. Banda di cabel of IPTV ta ofrece tambe telefon pa cas. E IPTV ta bin cu e Wifi mes hunto, unda ta haci uzo di internet, pero ta mantene e mesun canalnan existente cu Cabel TV tin actualmente. IPTV ta duna un otro experiencia como usuario compara cu loke ta e cabel. Por ehemplo segun sra. Boekhoudt, si a perde un programa por buske e show of pelicula etc. y por wak riba otro orario. Tin 80 canal cu por bay bek atras 1 siman y por wak e programa of show bek di nobo. Dus e IPTV ta duna otro opcionnan cu antes no tabatin of no tabata por a haci. Por crea un perfil di e canalnan cu ta mas gusta cerca bo persona y no mester keda search cada biaha pa busca e canalnan cu ta gusta of cu e cliente kier mira. IPTV ta ofrece 80 canal cu e secuencia cu e cliente ta prefera. Actualmente por mira canal di Corsou kisas den futuro por wak canalnan di Islanan manera St. Maarten of kisas e canalnan di tur 6 isla di Reino Hulandes den Caribe. Pa loke ta e grupo di 60+, actualmente ta mira con por acomoda e grupo aki den paketenan special di Setar cu kisas un miho prijs segun entrada. Un miho prijs mirando cu e entrada di e grupo aki ta baha. Den e tempo cu Covid a asota Aruba, varios persona a perde nan trabao y poco poco e mercado ta mehorando, sin embargo si mester tin un prueba di un salario slip, ki servicio por spera cu e grupo aki por ricibi di Setar? Esaki ta un pregunta dificil pa por contesta. Durante e pandemia varios persona a bin Setar pa stop servicio,

<Continuacion na pagina 11>



<Continuacion di pagina 10>

mirando cu nan no por cumpli cu e pagonan di e varios servicio cu nan tabata haya di Setar. Den esaki Setar a yuda cu cierto cosnan, pero no por comenta.

Pa loke si ta posibel si por huur diferente pelicularnan, esey por ya cu via IPTV tin VOD (video on demand). Por paga un suma y wak e pelicularnan mas nobo. Como comerciante ta posibel pa pone comercial riba e IPTV cu no ta Tele Aruba so, pero tambe riba otro canalnan. Setar ta un compania sumamente innovativo y semper ta busca pa engrandece e producto cu yama Setar.

**60+**

Pa loke ta e grupo aki, e departamento di mercadeo di Setar ta haciendo research con pa atende cu e grupo aki cu despues di e pandemia ta e grupo cu no tin hopi entrada. Apesar di esaki Setar ta studiando e grupo aki cu despues di e pandemia ta e grupo cu mas a sufri perdida economico, unda cu a perde salario of mester bay cu pensioen cu ta menos cu e salario cu nan tabatin.

Setar actualmente ta studiando e oportunidad nan cu por ofrece e grupo aki na un miho prijs. E ta algo delicado pa motibo e grupo aki a perde cierto entrada y ta pasando den momentonan dificil. Durante e pandemia varios persona yega Setar pa stop e servicionan cu nan tabatin. Tambe drenta den areglo di pago cu Setar.

**Competencia for di exterior**

Con e diferente productonan di exterior por afecta e competencia di Setar, manera e boxnan, mirando cu Aruba tin mercado habri y no tin proteccion pa companianan nacional. Door di IOTV, por huur pelicularnan for di Cable TV cu ta obtenibel den e Sistema caba di Cable TV. Setar semper lo keda wak avanse tecnologico pa por sigui brinda e miho servicio y tambe adapta na e cambionan cu tin pa asina por brinda Aruba e ultimo avance y producto cu tin riba mercado internacional.

**Cable TV**

Ya cable TV no ta necesario mas pa por haya servicio di IPTV na cas, solamente mester di internet y lo por haya e servicio di IPTV. Mayoria ta basa riba Sistema wireless, unda cu cabel no ta necesario pa hiba e señal na e casnan, sino via di wireless internet por logra e servicio aki. Setar lo move tambe pa wireless y bin cu adaptacionan? Cable ta un producto cu ta cambiando, tin competencia di e diferente appsnan manera Netflix y ta mira cu diferente canalnan ta sali for di cable y por wak pelicula via internet ( cu ta parti di e IPTV). Por mira un shift den e cambio nan aki, pero via internet por download e app y por ehemplo por sigui wak Netflix entre otro. E trafico y demanda pa internet ta domina e mercado actualmente y e impacto riba cable por hacie obsoleto.

**JOIN E FAMILIA DI HYBRID!**

**0 Down Payment**

<b>Afl. 43.80</b> p/luna*	<b>GALAXY A12</b>	<b>Afl. 67.18</b> p/luna*
HYBRID Start		HYBRID Basic
<b>Afl. 81.36</b> p/luna*	<b>GALAXY A52</b>	<b>Afl. 76.67</b> p/luna*
HYBRID Lite		HYBRID Comfort

**Paga den 12 luna**

**SETAR**  
setar.aw | Teleshops

\* Prijs di celular ta cu payment plan di 12 luna valido cu contract di 1 año te cu 30 di september 2022.



# Prome Minister a atende conferencia cu tema di ‘awa’ na New York

Y a splica di e importancia di awa pa Aruba



**P**rome Minister Evelyn Wever - Croes a atende un evento di Reino Hulandes riba e tema di awa. E conferencia a wordo organisa pa Minister Liesje Schreinemacher di Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking di Hulanda y Prome Minister di Hulanda tambe tabata presente. Prome Minister Wever - Croes na e ocasion a splica di e importancia di awa pa Aruba y importancia pa traha hunto.



Aruba como un isla rondona di awa tin hopi experiencia cu maneho di awa. For di e experiencia aki a siña con pa balora cooperacion y “partnerships”. Como Isla Chikito den Desaroyo / Small Island Developing States (SIDS), Aruba ta cay den categoria di paisnan cu ta mas vulnerabel y consecuentemente tin mas chens pa sinti e efectonan di cambio di clima. Algun di e efectonan cu Aruba ya caba ta sinti di e cambio di clima ta: temperatura y nivel di lama ta subi mas lihe, cual tin un efecto significante riba e economia. Ademas na mes momento cu yobida a reduci, e periodo di segura a aumenta drasticamente afectando e factor di siguridad di cuminda.

Prome Minister a sigui splica cu como pais tin e deber pa salvaguardia rikesa y biodiversidad riba tera y den lama. Pues tin un gran urgencia pa aumenta e resiliencia di e economia den e region, contra vulnerabilidadnan a consecuencia di clima y desbalance di medio ambiente.

Un aspecto cu ta importante pa aumenta e resiliencia ta, cu Aruba mester un “Integrated Water Management”. Na Aruba ta produci calidad halto di awa pa bebe via un proceso di desalinacion. E proceso aki ta costa hopi energia y hopi costoso, cual ta significa cierto dependencia riba “fossil fuels”. Ademas e tecnologia aki, ta resulta den entre otro aumento di costo di pa comunidad.

Finalmente, Prome Minister a expresa cu banda di e retonan aki tin varios reto ainda den cuadro di desperdicio y tambe agricultura, pero e compromiso di demas pais ta importante, specialmente ora ta trata di financiamiento pa Paisnan Chikito den Desaroyo / SIDS.

PAN BATI, SCABECHI, SEAFOOD SALAD, SULZ, SANGER YENA, CONCOMBER OF PAPAYA STOBA, SANCOCHO, AWA DI PLAYA, QUESILLO, PANBOYO, BOLO PRETO AND MUCH MORE!

## AUTHENTIC ARUBAN & CARIBBEAN BUFFET

**Elements RESTAURANT**

LOCATED AT BUCUTI & TARA BEACH RESORT  
RESERVATIONS REQUIRED

elementsaruba.com | +297 592 5868  
ADULTS ONLY | CASHLESS | NO SMOKING | NO GROUPS

**\$24.50**  
SERVICE CHARGE INCLUDED



# CMB ta celebra y ta duna bek na comunidad



**D**iasabra anochi CMB a tene su “Block Party for Charity” cu tabata un celebracion hunto cu comunidad di Aruba en conexion cu 60 aniversario di e banco.

Den un record di menos di 2 ora a bende e maximo di 600 ticket (Afl. 15.00 cada uno) di cual e banco a match cada contribucion di e publico florin pa florin pa un total di Afl. 18,000.00.

Asina mes gerencia di e banco Sres. Paul DeWolfe y Roberto Dijkhoff a rond af e suma final na e bunita montante di Afl. 25,000.00 cu lo bay completo pa Fundacion Contra Violencia Relacional (FCVR).

Srta. Audrey Croes (Presidente di FCVR) hunto cu un ekipo di boluntario di e fundacion a ricibi e check simbolico aki riba escenario di cual suma sigur lo bay pa yuda nan logra sigui asisti e comunidad di Aruba.

Publico a gosa di un bunita anochi cu tambe a bay acompaña pa un Jingle Contest entre e empleadonan di banco acompaña pa e profesionalnan di Live Music Aruba. Ademas a cera e anochi cu Massive Brass Band den nan uniform y cu un show completo.

CMB kier a gradici tur su empleadonan boluntario cu a yuda prepara y tambe percura pa tur cos cana bon durante e anochi special aki.

Mas cu tur CMB lo kier a duna un danki di curason na henter comunidad di Aruba, specialmente esnan cu a cumpra ticket, pa haci e “Block Party for Charity” un exito.

**DAILY LUNCH SPECIAL**  
11.00 AM TO 2.00 PM

**MENU**

- Monday - Carne Mechada
- Tuesday - CLOSED
- Wednesday - Pia di galiña den oven
- Thursday - Batata Yena
- Friday - Cocolishi Stoba

**Afl 25,-**

*Includes a small chicken soup*

Take Away Available  
Call 731-1224



# E Monster Trucknan a yega



**T**ur cos ta cla pa e shownan grandi cu Brazilian Flash tin prepara pa e fin di siman cu ta bin. Ya caba e vehiculonan cu ta participa den e shownan ta na Aruba.

A wordo poni na show na diferente parti di Aruba den fin di siman y a haya hopi atención. E trucknan ta bek na Aruba después di un década pa cual e expectativanan ta grandi pa e show cu tin e fin di siman aki. Por bisa cu e muchanan di scol básico nunca den nan bida a mira e show di Monster Truck y esaki ta nan chens dianan 30 di september y riba prome y 2 di october.





Como muestra di aprecio

# Banco di Caribe a topa cu Agencianan di Auto



“Nos ta sumamente agradecido pa e bon colaboracion cu Banco di Caribe a bin ta ricibi cerca agencianan di auto. Ta p’esey mes nos ta gradici un y tur pa nan presencia awe na nos Car Dealer Event 2022”, esaki tabata palabranan di bon bini di Sr. Elvin Maduro siman pasa diahuebs na Ricardo’s Restaurant. Pa di dos aña consecutivo Banco di Caribe a topa cu representantenan di benta di agencianan di auto na Aruba. E biaha aki e ‘Car Dealer Event’ a tuma luga na Ricardo’s Restaurant na Aruba Beach Club Resort y a resulta masha exitoso.

A combina bon combersacion y algo di come y bebe den un ambiente cu bista riba lama tur hende por a disfruta di un momento ameno intercambiando cu otro. Director di Banco di Caribe Sr. Elvin Maduro a gradici tur agencia di auto pa e sosten continuo.

Naturalmente Banco di Caribe ta haci su maximo esfuerzo pa tur cliente ta contento cu e servicio y e fianza pa nan auto. E compromiso ta, pa keda honra confiansa di e comunidad di Aruba!

Riba fotonan por mira parti di e evento cu Banco di Caribe a organisa como muestra di aprecio na agencianan di auto.

**APPAREL** **BOAT ACCESSORIES**

**TODOMAR**

f TodomarAruba @TodomarAruba TodomarAruba +297 585 0555

**FISHING TACKLE** **FIBERGLASS PRODUCTS**



Minister Dangui Oduber

## Resumen Di Siman 38 – Un Siman Exitoso

**E** siman aki tabata uno exitoso caminda tabata tin diferente evento y actividad cu a tuma luga den e ramo di salud y cuidado. Diahuebs a celebra e di 500 pashent cu a tuma bestraling na e centro di radioterapia na ImSan. Manera ta conoci na aña 2018 tabata tin groundbreaking di e proyecto di expansion na ImSan pa asina tin un centro di radioterapia y ya caba awe nan a celebra e di 500 pashent cu nan a atende. Minister Oduber ta bisa cu “sigur esaki ta yena nos cu satisfaccion pa por sostene y financia e proyecto aki”. E mandatario a bisa tambe cu e ta sumamente contento y agradecido cu tur e pashentnan aki por a wordo atendi na Aruba mes, door di nos mesun expertonan y nos mesun ekiponan.

Esaki a wordo sigui pa e conferencia “Hunto Contra Malesanan Cronico 2022” cu a tuma lugar diabierna atardi den Marriott Ballroom. Esaki tabata un conferencia cu a enfoca riba diferente topico encuanto e plan nacional di prevencion di malesanan cronico no contagiabel (NCD’s). E conferencia tabata uno hopi importante pa pais Aruba, specialmente pa esnan cu ta traha den e sector di cuidado medico.

E meta di e conferencia tabata pa scucha y haya presentacion di e diferente expertonan riba nan specialidad denter di e tereno di salud. E comunidad di cuidado medico na su turno a haya e oportunidad pa haci diferente pregunta, intercambia ideanan y informacion. E conferencia aki ta un yabi esencial pa cuidado medico por avansa y ta mas innovativo den cuadro di prevencion.

Finalmente, diasabra mainta Gobernador Suplente sr Agustin Vrolijk, hunto cu Minister di Salud sr. Dangui Oduber a inaugura e expo “Hunto contra malesanan cronico 2022” cu a tuma luga na centro Deportivo libertador Betico Croes. Presente tambe tawata Vice Presidente di Parlamento sr. Raymond Kamperveen. Na e expo aki tabata tin diferente profesionalnan den e sector medico pa duna tipnan y informacion di con pa biba mas saludabel na comunidad cu a bishita. E expo tabata consisti di diferente booth caminda por a haya informacion, pero tambe haci test di sucu y presion. Apart di esaki tabata tin booth cu snacks saludabel y tambe diferente smoothies y juice natural.

“Nos ta spera di por sigui organisa e actividadnan aki pa conscientisa pueblo di Aruba y tambe pa purba crea un comunidad mas saludabel y activo. Nos salud ta den nos man y hunto nos por bay dilanti. Minister Dangui Oduber ta gradici tur persona cu a traha extremadamente duro y pone tur nan esfuerzo pa haci e logronan di e siman aki posibel.





# SETAR ta instalando Fiber na Aruba, cuminsando cu districto di Noord

Esaki lo haci posibel cu tur cas lo ricibi speed di 1 Gigabit den Futuro!



Un Internet confiabel, stabiel y cu speed super lihe ta un necesidad basico di tur cas y negoshi. SETAR sa cu su clientenan kier acceso constante na aplicacionnan riba nan smartphone y smart TV y servicionan den cloud, stream film, training online, sigur algun di cosnan cu por menciona cu a bira importante den nos bida diario.

Pa SETAR semper ta importante pa ofrece lo ultimo den tecnologia y pa e motibo aki ta sigui inverti den un infraestructura nobo y moderno pa nos isla. SETAR ta orguyoso di anuncia cu pa algun tempo caba a cuminsa trece Fiber na tur cas na Aruba y n'e momento aki ta concentra e proyecto den e districto di Noord.

E meta ta pa traspasa tur cliente existente cu servicionan di SETAR pa Fiber. Barionan manera Palm Beach, Kamay, Bakval, Saliña Cerca, Monserat y Turibana ta den proceso pa wordo cambia pa Fiber y SETAR ta den ful preparacion pa e siguiente simannan cambia e barionan Opal, Esmeralda, Topaz, Caya Tibuschi y tur otro barionan den Noord.

SETAR su meta ta pa conecta ful e isla riba e plataforma di Fiber, p'asina brinda Aruba oportunidad di disfruta di e beneficianan manera: miho speed, un conexion stabiel na cas of negoshi y den un futuro cercano ofrece speed di 1 Gigabit.

Den e aña cu ta bin, lo nota movencion constante di nos coleganan di SETAR den diferente districto y bario instalando SETAR su Fiber den tur cas.

SETAR, como nos compania nacional di telecomunicacion, ta demostra cu e compania ta cla pa e retonan cu futuro lo trece cu ne.



PROTECTION FOR YOU AND YOUR FAMILY



**INVEST  
SECURE**

Offers you full service alarm security protection

- 24 hours life monitoring service
- 24 hours patrol backup
- Quick event response
- Additional guard service when needed
- Fixed monthly monitoring fee
- No hidden fees
- Flexible contract
- Financing options
- Equipment is yours after full payment
- Warranty of 6 months on equipment



For more info call 582-7252 or email [insec@setarnet.aw](mailto:insec@setarnet.aw)



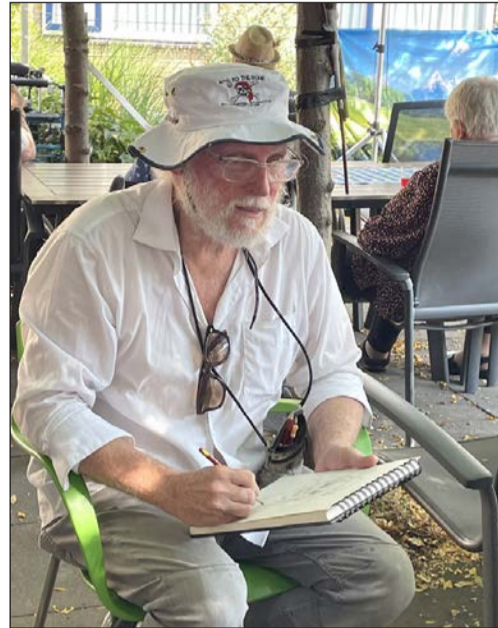
# Gustave Nouel ta stimula Intercambio cultural cu Sint Maarten cu 'Street Painting'

Na Deventer e pintor Arubiano, Gustave Nouel ([www.gustavenouel.nl](http://www.gustavenouel.nl)), ultimo añanan a train 'street painters' na kunstcentrum Kunstcircuit, asociacion di artista DAK y na su atelier. Tin un cooperacion harmonioso cu diferente organizacion cultural y iniciativa artistico den region. Na 2020, cooperando cu MKB, un 'Montmartre di Deventer' bou di guia di Gustave lo a cuminsa na centro comercial De Boreel. Pero Covid no a permiti esaki te ainda... E 'artistanan' cu e Arubiano ta guiando, ta participa na hopi actividad cultural y esaki ta birando parti structural di cultura na Deventer.

Recientemente tabatin na Deventer un Mini-Montmartre na un festival celebrando aniversario di ateliers 'De Plataan'. 'Cultuur-wethouder', Ilse Buursma, a bisa den su discurso cu e ateliernan aki cu gobierno a laga traha dies aña pasa pa artista profesional 'importante', te ainda ta entre e miho ateliers na Hulanda. E Arubiano Gustave cu tambe tin un atelier na 'De Plataan' a sketch e wethouder durante su discurso y entrega esaki den nomber di tur artista di 'De Plataan'. Na e festival ademas di diferente actividad cultural creativo y show di baile, tabatin un Mini-Montmartre caminda Gustave y otro artistanan tabatin e oportunidad pa haci publico contenido cu 'street portraits'. 'Street portraits' ta birando parti di cultura local. (Manera na Paris, Madrid, New York, etcetera )

Representando Kunstcircuit, Gustave a duna workshop di 'Street Painting' na Sint Maarten pa artista di tur nivel, culminando cu un mural colectivo na Belair Beach Hotel. NIA (National Institute of Arts) y Belair Beach Hotel a sponsor esaki. Na Sint Maarten meta di Gustave (cu ta ser considera un di e pintornan mas reconoci di Caribe cu ta biba na Hulanda) tabata pa stimula un intercambio cultural entre NIA y Kunstcircuit, cu lockdown no a permiti na 2020. Cuminsamento di october, directora di NIA, Arlene Halley tambe lo bishita Kunstcircuit pa palabra e prome intercambio na april 2023, cu Deventer y region. Directora di NIA ta un bailarina cu hopi experiencia internacional, cu lo duna workshop y masterclass, dia 3 y 4 di october na Deventer.

Intencion ta, cu ademas di arte visual y baile, tambe musica, teatro, literatura y/o mas disciplina di arte lo por ta parti di un intercambio cultural, cada dos aña. Si e pilot cu Sint Maarten na 2023 ta exitoso, un intercambio cultural cu Aruba tambe lo ta un posibilidad, na april 2024. Organizacion di Oranje tambe ta apoya e 'grassroot' intercambio cultural aki, den nos mes un Reino.





A.T.A. y AHATA cu sesion special p'e trahadonan den turismo

## Levi Silvanie a brinda guia con pa balansa salud mental

**R**etonan di salud mental no necesariamente ta refleha den cara di e persona. Asina un cantante y productor musical conoci a inspira hopi trahado den sector HORECA e siman aki. Siendo un persona cu a atende cu problema di salud mental, el a splica con den practica ta balansa su trabou y e reto cu e ta biba cu ne. Mayoria hende no sa mes, pasobra ta necesario pa bo ta contento cu bo mes, den caso bo kier sirbi of entretene un otro.

Durante tres dia Aruba Tourism Authority (A.T.A.) y Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA) a organisa sesion specialmente dedica p'e personanan cu ta traha den e sector di turismo y hospitalidad. Mas cu dos shen persona a asisti na e sesionnan intimo aki den Las Palmas Ballroom situa den Holiday Inn Beach Resort & Casino. E cantidad tabata relativamente hopi pero e organisadonan kier a garantiza cu e evento a keda intimo y diferente.

Ronella Croes, CEO di A.T.A., a comenta cu nan ta masha satisfecho cu por yuda na trece un mensahe positivo dilanti. Alabes nan ta satisfecho cu por a transmiti e principionan di bida cu ta asina importante. Croes a sigui splica cu ta importante tambe pa transmiti e aspectonan cu ta yuda den promove bienestar mental.

Salud mental ta un topico, cu kisas no ta papia hopi riba dje pero e ta un topico actual. A.T.A. hunto cu AHATA a haci esaki despues di un pandemia, normalmente tin diferente manera pa gradici y celebra "Dia di Turismo" pero ambos organisacion a scoge pa un evento cu ta unico den su estilo. A atrae Levi Silvanie, cu ta un artista talentoso.

Croes a sigui splica cu Levi Silvanie a yega di comparti su trayecto- y dificultadnan cu salud mental. Durante e sesion, Levi Silvanie, a comparti su "journal" a traves di diferente cancion di su album nobo. Tur presente por a scucha su historia- y pensamentonan. Meta final ta cu tur hende a sali fo'i e sesion inspira y cu instrumento pa asina atende cu e retonan cu nan ta topa cu ne den nan bida.

E invitadonan ta hende cu ta traha den turismo, mirando cu Aruba ta propaganda "One Happy Island" ta importante pa por tin e instrumentonan pa duna nos mes e forsa tur dia pa por bin bek y cumpli cu e promesa cu nos bishitantenan ta busca cu ta e "One Happy Island".

Di su banda Tisa LaSorte, Presidente y CEO di AHATA, a menciona cu nan ta contento di por a colabora cu A.T.A. p'e programa special di musica y dialogo. AHATA ta realisa cu e



empleadonan den e sector di hospitalidad ta duna hopi y si nan no ta dunando, nan ta pensando riba kico nan lo duna. Locual kier a haci cu e eventonan ta pa duna esnan cu ta dedica nan bida na servicio algo bek y inspira nan pa duna na nan mes tambe y reconoce con pa cuida nan propio bienestar.

"Ta spera cu nan por hiba e mensahe positivo y sigui enfoca ribanan bienestar propio y keda trata e hendenan rond di nan tambe cu e mes un cariño, generosidad y sinceridad", tabata e palabranan di Tisa LaSorte.



Parlamentario Alvin Molina (MEP):

# IMSAN: un hospital exitoso!



Un biaha mas ta hopi cla cu Instituto Medico San Nicolas (ImSan) ta un hospital oficial para riba su pia, cu tin su maneho exitoso te cu ta sperando un reconocimiento internacional.

Un hospital cu por sigui desaroya su mes brindando servicio na tur ciudadano di nos isla. Bisando esaki ta obvio, un biaha mas, cu un fusion entre e dos hospitalnan, tuma over ImSan bou di e capa di Horacio Oduber Hospital (HOH), no ta e caminda cu nos tin cu bay.

Pa prome ImSan ta un orguyo pa Aruba y sigur tambe pe districto di San Nicolas. E tabata un esfuerzo di hopi aña pa por a logra yega unda ImSan ta awe. No ta husto pa esnan cu no tabata involvi den e lucha aki bin tuma over maneho di un proyecto awo cu e ta exitoso.

Di dos, hendenan di pariba di brug poco poco ta hayando un cuida y servicio medico mas miho, e risico t'ey cu si e wordo tuma over door di HOH e accento atrobe lo cay pabou y e hendenan di pariba lo perde e servicio. No ta necesario paso e colaboracion entre e dos hospitalnan riba nivel operacional ta bayendo bon. ImSan ta brinda servicio y tin aparatonan ultra moderno cu HOH no tin y vice versa.

Por ultimo, HOH mes pa hopi decada ta luchando pa mehora nan maneho financiero y interno, mientras cu ImSan a registra



unicamente logronan exitoso, un tras di otro. Concluyendo no tin ningun indicacion cu mando di HOH ta esun indica pa tuma over ImSan. Si nos kier papia di e topico di fusion kisas nos mester bolter e y papia pa ImSan tuma over HOH.

Palabranan di pabien na Dr. Joel Rajnherc y su ekipo di IMSAN cu ta trahando cu amor, dedicacion y pasion pa tur pashent cu ta bishita ImSan, ya caba 500 pashent cu a ricibi e trato di radio terapia. Danki na nos minister di salubridad publico Dangui Oduber pa persevera riba e vision di ex-minister Booshi Wever pa trece un hospital parti pariba di Aruba.





# AWEMainta

## Entrega bo pintura y haya un ticket gratis



### Pa participa:

- Like nos pagina riba Facebook
- Comment **#AweMainta** y **#CaribbeanMonsterTruck**
- Valido pa mucha te cu 12 aña
- Pinta y entrega e imagen na oficina di AWEMainta

Adres: Avenida Milio Croes 47 lokaal 4





# Para Mi

Inteligencia Emocional, Coaching,  
PNL, Mind Fullness en Español

## Quiero, pero no puedo

**HAY** muchas cosas que quiero, pero no puedo hacer. No es que tenga limitaciones, tampoco hay nadie ni nada que me lo impida. Simplemente, por alguna razón que desconozco, mi mente me limita a hacer lo que en verdad deseo.

Seguramente te ha ocurrido esto en más de una ocasión. Situaciones en las que deseas hacer algo pero por alguna razón no puedes. Está claro que no siempre querer es poder, pero ¿qué ocurre en tu interior? ¿qué te impide luchar por lo que quieres?

**“El que no lucha por lo que quiere, no merece lo que desea”**

### La trampa del quiero y no puedo

A veces, nos sumergimos en una trampa de la que no somos plenamente conscientes. Queremos algo que por mucho que deseemos no vamos a poder conseguir. Esto es porque queremos conseguir objetivos que se encuentran fuera de nuestro alcance. Algunos ejemplos serían:

Quiero ser un gran cantante, pero no tengo una buena voz ni cualidades para ello.

Quiero ser gimnasta, pero mi flexibilidad es nula.

Quiero ser bailarina de ballet, pero mi coordinación.

Quiero bailar, pero no puedo porque no poseo dotes para ello.

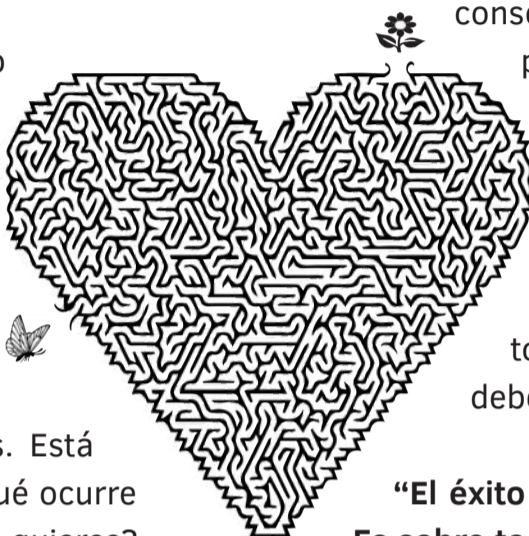
Hay muchas cosas que queremos hacer, pero en ocasiones no tenemos las cualidades necesarias para llevarlas a cabo. ¿Cómo puedes querer ser una gran cantante, si no sabes entonar? En ocasiones, soñamos con realidades que no son realistas. Es una trampa.

**“Nadie está a salvo de las derrotas, pero es mejor perder algunos combates en la lucha por nuestros sueños, que ser derrotado sin saber siquiera por qué se está luchando”**

El problema de la trampa del quiero y no puedo, es que a veces queremos conseguir cosas “por arte de magia”. Sin esforzarte, no llegarás a tus metas; sin trabajo, no conseguirás esa riqueza tan ansiada. Nada llega de forma fácil. Realmente no quieres eso que deseas, porque ni puedes ni quieres lograrlo.

### La ilusión del “no puedo” y la realidad del “no quiero”

Otra de las circunstancias que se pueden dar es que queremos conseguir algo, pero nos frustramos y no cesamos en decir que no podemos lograrlo, cuando la verdadera realidad es que no queremos conseguirlo. Puede resultar contradictorio, pues si realmente no queremos conseguir algo



¿por qué nos engañamos como si no pudiésemos conseguirlo? A veces esto sucede porque hay personas que esperan ciertos resultados de nosotros, otras veces es simplemente que nos falta fuerza de voluntad. A menos que te encuentres en la trampa del quiero, pero no puedo, porque realmente no puedes lograr ese sueño que es totalmente inabarcable, todo se puede conseguir si así lo deseas. Pero, debes ser firme en esta decisión.

**“El éxito no se logra solo con cualidades especiales. Es sobre todo un trabajo de constancia, de método y de organización”-Jean-Pierre Sergent-**

De nada sirve querer conseguir ciertas cosas si realmente no es así. Te empeñas en decir que no puedes terminar un trabajo, una carrera, una meta, cuando en tu interior realmente es que no quieres conseguirlo. Te estás mintiendo a ti mismo. ¿O acaso desconoces cómo eres?

### **Puedes lograrlo, pero tienes miedo**

Si tienes cualidades y capacidades para lograr un sueño que puedes hacer real, si realmente quieres conseguirlo pero se te está haciendo cuesta arriba, si te encuentras bloqueado y paralizado, probablemente tienes miedo. A veces, lograr nuestros sueños nos somete a mucha presión y a muchos miedos que no creíamos que fuéramos a experimentar. Es normal. Imagínate que quieres ser un gran cantante, pero de repente te encuentras que tienes que enfrentarte a un público. Tú querías cantar, pero nunca pensaste en la posibilidad de ser observado. Es totalmente normal que tengas miedo cuando estás tan centrado en potenciar tus habilidades y conseguir lo que quieres, que se te olvida todo lo que hay a su alrededor. No te preocupes, utiliza el miedo para impulsarte hacia adelante.

**“¿Dónde mueren los sueños? En un lugar llamado miedo”**

Piensa que el miedo es una parte esencial para conseguir todo aquello que te propongas. Probablemente te paralice, pero debes ser fuerte, pensar en tu sueño, mirarlo a los ojos y conseguir lo que te has propuesto. Tú puedes con tus miedos, utilízalos para darte el impulso necesario para superarte.

Todos hemos pasado por estos quiero, pero no puedo, aunque debemos saber identificarlos. Primero, ¿es algo que puedo hacer real? Segundo, ¿realmente quiero o me estoy engañando a mí mismo? Tercero, los miedos no me impedirán lograr lo que quiero.





# Aruba Latino

## EL UNIVERSAL



Venezuela reforzará vigilancia en la frontera para evitar lavado de dinero

24/09/2022 03:05 pm

Ministros colombianos visitaron el puente Simón Bolívar ante reapertura de la frontera con Venezuela

25/09/2022 01:52 pm

La Aeronáutica Civil colombiana anunció que el lunes 26 de septiembre la aerolínea venezolana Turpial Airlines realizará el primer vuelo desde Maiquetía hacia Bogotá

Diario El Universal



Autorizado primer vuelo desde Venezuela hacia Colombia este lunes

25/09/2022 08:49 am

El mismo día que se espera la apertura de la frontera entre ambos países



EDITORIAL

### Frenar las invasiones

*Urge una respuesta eficaz y pronta de las autoridades, que envíe un mensaje claro.*

## EL TIEMPO

OTROS DEPORTES 2:56 PM

### El brutal golpe que tiene al borde de la muerte al púgil Luis Quiñones

Es incierto el estado de salud del boxeador.



CONGRESO 12:00 AM

### ¿Es viable implementar el voto obligatorio como lo propone Gustavo Petro?

Esta iniciativa, dicen analistas, es buena en la teoría, pero hay muchas dudas en lo práctico.





# Gaming

eSport News • Game Updates

## Simulation games are on the rise

### What's a simulation game?

A simulation video game or "Sim game" is a diverse super-category of video games designed to simulate real world activities. A Sim Game tries to copy various activities in the form of a game for the purposes of: Training, Analysis, prediction or simply entertainment. There's no real goal in the game, the player is allowed to control a character or environment freely. Well known examples are War Games, Business games, and Role play simulations. *(source: Wiki)*

Simulators have been around for a long time. The Sims, which a lot of people have heard of, and is even on mobile now, has been around since the 2000's but before that there was SimCity that was released in 1989.

### Why play a simulation games?

Playing simulations, is a **good way to learn and experience things** you otherwise wont/cant experience in reality, especially when playing VR. In VR you can experience rock climbing, roller-coaster's or just hanging out with a bunch of other players in a small city or room. You can learn stuff while playing as well, like the PC building sim, it's a good way to learn the basics of building a pc, I don't recommend using it as complete reference is you're planning to build a pc though.



Sometimes an escape from reality is a **good way to distress**, and simulation game is great for that. There are

so many types of simulators out there that anyone can definitely find one that they can enjoy. Like, Flight sim, Cooking sim, The Sims, PC building sim, Football manager sim, and I even saw a youtuber simulator.

If you're an introvert with social anxiety, this is a good way to **practice your social skills, or express yourself**. Since it's all virtual, you don't have to go through that anxiety when meeting new person. IYKYK, right? And if you don't like someone, you can just block that person. You can meet new people with same interest as you from anywhere in the world, and maybe even become good friends. There are endless possibilities in the virtual world, especially now, where you can role play and be anyone/anything you want. There are a lot of role play communities out there, depending on a genre you're interested in.



You can use simulation games to **expand or use your creativity** and meet other creative people and share inspiration. I personally have never played minecraft, but I've seen some of the worlds the players have made and the creativity and time they must have put into making them. I've seen them build castles, and skyscraper. It goes the same for The Sims, where players create their own house and design the interior themselves.

The best thing about simulation games, there's no end game, so you can take your time and **play casually**.

*I will say this though; too much of anything is bad for you, even water.*

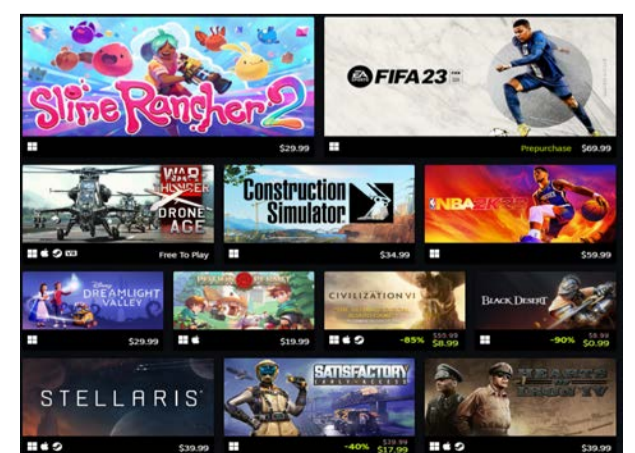
As with any games really, there is always two things I like to remind myself and the people I play with or recommend a game to, which are: **time and wallet management**.

Sometimes you get to invested in a game that you realize you spent all day in the game and didn't do your chores or work. Or you get so invested that you start over spending too much in the game for items, fashion etc.

The simulation game world is developing fast and is on the rise.

Here's a list of the best simulation games *(According to gamesradar)*

- Microsoft Flight Simulator
- The Sims 4
- Planet Coaster
- Cooking simulator
- ARMA 3
- Not by Broadcast
- Rising Storm 2: Vietnam
- Two point hospital
- Euro Truck Simulator 2
- X-Plane 11
- PC building simulator
- Silent Hunter 3
- Football Manager 2020
- Cities: Skylines
- Railway Empire
- Project Cars 2
- Mad Tower Tycoon
- Farming Simulator 17
- PowerWash Simulator





# Get fit while gaming

**THAT'S** right, you can get some exercise done while still playing video games. I mean, you could do that before too with (Dance Dance Revolution) DDR, Just Dance and/or Wii Fit, but now you have more options, and more fun.

Here are some games that can help you do some cardio/exercise in the comfort of your own home.

## Requires VR headset

- Dance Central VR
- Pistol Whip
- Sprint Vector
- Box VR



## Beat Saber

My personal favorite, I mean, what's more fun than slicing blocks with a light saber with music of your choice? You've probably seen a video of this on facebook or in youtube somewhere. It's a fairly simple type of exercise, blocks fly towards you and you slice them, and dodge walls all while staying in the rhythm of your chosen song.

With a bit of computer knowledge you can mod this, to have a calorie loss counter on screen as you play.

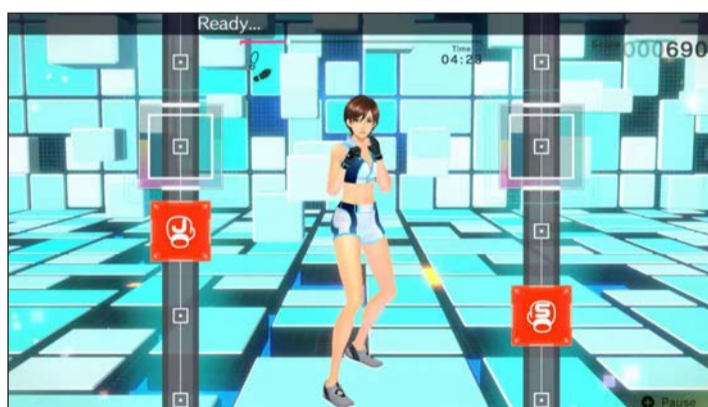
## Nintendo Switch has several of fitness games like:

- Ring Fit Adventure
- Zumba: Burn it Up
- Arms

## Fitness Boxing 2

Another fun game that helps you get some exercise done.

It's like having a personal boxing instructor in your home, you just have to follow her instructions.



Of course there are more similar games out there in the market, these are just some I personally recommend.

## Mobile [BONUS]

### Zombies, Run!

This might not be from the comfort of your home but it is pretty entertaining.

I recommend using this with headphones. When you out, you can turn this on and have random notifications throughout the day where they tell you if there are zombies near you, then you got to run away from them. It has a build it distance counter, and tasks you can do.

# Worlds 2022 Schedule

League of Legends World Championship Sept 29–Nov 5, 2022				
Thu 29 Sept	Fri 30 Sept	Sat 1 Oct	Sun 2 Oct	
Group stage - Best of 1 series 16:00 Isurus MAD Lions		Group stage - Best of 1 series 17:00 Fnatic Evil Geniuses		
Group stage - Best of 1 series 18:00 LOUD Beyond Gaming		Group stage - Best of 1 series 19:00 MAD Lions Istanbul Wild Cats		
Group stage - Best of 1 series 20:00 Chiefs LoL Fnatic		Group stage - Best of 1 series 21:00 FocusMe LOUD		
Group stage - Best of 1 series 22:00 Phong Vu Buffalo Istanbul Wild Cats		Group stage - Best of 1 series 23:00 DRX RNG		

League of Legends World Championship Sept 29–Nov 5, 2022				
Thu 29 Sept	Fri 30 Sept	Sat 1 Oct	Sun 2 Oct	
Group stage - Best of 1 series 16:00 Fnatic FocusMe		Group stage - Best of 1 series 17:00 Evil Geniuses LOUD		
Group stage - Best of 1 series 18:00 Phong Vu Buffalo Isurus		Group stage - Best of 1 series 19:00 FocusMe Chiefs LoL		
Group stage - Best of 1 series 20:00 Evil Geniuses Beyond Gaming		Group stage - Best of 1 series 21:00 DRX Phong Vu Buffalo		
Group stage - Best of 1 series 22:00 MAD Lions RNG		Group stage - Best of 1 series 23:00 Istanbul Wild Cats DRX		

League of Legends World Championship Sept 29–Nov 5, 2022				
Thu 29 Sept	Fri 30 Sept	Sat 1 Oct	Sun 2 Oct	
Group stage - Best of 1 series 16:00 Fnatic FocusMe		Group stage - Best of 1 series 17:00 Evil Geniuses LOUD		
Group stage - Best of 1 series 18:00 Phong Vu Buffalo Isurus		Group stage - Best of 1 series 19:00 FocusMe Chiefs LoL		
Group stage - Best of 1 series 20:00 Evil Geniuses Beyond Gaming		Group stage - Best of 1 series 21:00 DRX Phong Vu Buffalo		
Group stage - Best of 1 series 22:00 MAD Lions RNG		Group stage - Best of 1 series 23:00 Istanbul Wild Cats DRX		

League of Legends World Championship Sept 29–Nov 5, 2022				
Thu 29 Sept	Fri 30 Sept	Sat 1 Oct	Sun 2 Oct	
Group stage - Best of 1 series 16:00 Fnatic FocusMe		Group stage - Best of 1 series 17:00 Evil Geniuses LOUD		
Group stage - Best of 1 series 18:00 Phong Vu Buffalo Isurus		Group stage - Best of 1 series 19:00 FocusMe Chiefs LoL		
Group stage - Best of 1 series 20:00 Evil Geniuses Beyond Gaming		Group stage - Best of 1 series 21:00 DRX Phong Vu Buffalo		
Group stage - Best of 1 series 22:00 MAD Lions RNG		Group stage - Best of 1 series 23:00 Istanbul Wild Cats DRX		

(source: Google)



# 14 aña castigo di prizon demanda pa Clifton Ostiana

## Kende a asesina Niurca Fernandez Padilla

**WILLEMSTAD** - Sala di corte tabata un biaha mas mal carga cu miembronan di e comunidad aki, na ocasion di tratamento di e caso "Investigacion Eastwood" cu ta e asesinato di Niurca Fernandez Padilla (49) di origen Dominicana y cu a keda asesina pa Clifton Ostiana. Tabata dia 31 di mei 2022 cu un tiroteo a tuma luga na La Negraah Terraza aya na Montaña Rei, na altura di e parcela number 184.

E victima tabata casa cu Martina, pero tabatin su asesino Clifton Ostiana como su amante, kende for di tur informacion cu a bini padilanti por a saca afo cu ta trata di un persona sumamente jaloers, violento y agresivo. Mas aleu ta conoci tambe cu e victima tabata mama di dos yiu, un muhe y un homber. Den bista di Ministerio Publico, loke a pasa aki ta puro homicidio. Na e sitio caminda e asesinato a tuma luga, esta na La Negraah Terraza, a bin haya e curpa ya sin bida di Niurca Fernandez Padilla, benta abou na suela den un plas di sanger. Polis a yega na e sitio pa 22.35or, pa djis despues, esta 23.00or dr. Maduro constatá morto. Na

e sitio a haya bala caliber .38 y ta masha probabel cu a haci uzo di un revolver, segun fiscal mr. V. Girigoria-Hernandez cu tabata na palabra hunto cu fiscal mr. A. K. Tiggelaar na nomber di Ministerio Publico. Tabatin un herida na e victima su dede, debi cu el a trata na wanta e atake cu arma di candela contra dje cu su man. Ademas a haya un bala caliber 38 den su cabes.

Testigonan a declara di a señala Clifton Ostiana como e ultimo persona cu a anda cu Niurca Fernandez Padilla na e snack. Un otro testigo, kende ta un bon amigo di Ostiana a declara cu Clifton Ostiana a yam'é na telefon despues di 21.00or y cont'é cu el a caba di tira Niurca mata. A base di tur e informenan aki, mas otro detayenan importante, por conclui cu ta Clifton Ostiana ta esun cu a asesina e señora aki. Tabata 2 di juni 2022 numa cu Clifton Ostiana a entrega su mes na autoridadnan. Pero Clifton Ostiana a lansa e historia cu entre e cu Niurca a surgi un pleitamento, cu e victima tabata burachi y cu na cierto momento e victima

a saca un arma di candela for di su tas y cu ey a surgi un forsageo y cu aki bala a sali incidentalmente y alcanza e victima. Pero 2 bala ta sali incidental for di 1 arma di candela y tur dos ta alcanza e mesun hende mortalmente? Mas aleu segun Clifton Ostiana su actuacion mester keda interpreta como defensa propio y ningun momento so su intencion pa pone un fin na bida di Fernandez Padilla.

E impresion cu e declaracionnan di Clifton Ostiana a crea ta como si fuera cu insistencia el a purba gaña riba un persona cu no t'ey mas, ya cu testigonan ta describi Niurca Fernandez Padilla como un persona tranquil, 'gezellig' y agradabel, contrali na loke e sospechoso a pretende.

Tur testigo ta describi e victima di mesun manera, agradabel y no violento. Ta bin resulta cu e sospechoso Clifton Ostiana ta rabia lihe, cu e por ta sumamente jaloers y cu e ta agresivo, cu e no por domina su emocionnan y cu e sospechoso tabata kier tin control riba tur cos. A indica ademas cu e sospechoso ta bira un diabel ora cu e ta rabia.

## Homber di 72 aña di edad den sala di corte pa maltrato di famia cu machete

**WILLEMSTAD** - E ciudadano P. Sambo di 72 aña di edad, diabierna a presenta den sala di corte pa motibo cu dia 7 di juni 2022 el a maltrata un ruman di dje, esta S.M. Sambo cu machete. E maltrato a ocasiona herida den cara na altura di nanishi di e victima S.M. Sambo. E mesun dia aki tambe e acusado a menasa e mesun victima S.M. Sambo y otro famianan manera G.J. Sambo y G.G. Hooi, gritando: "Mi ta tira boso nan mata, mi ta mata boso nan, mi ta kap boso nan". Segun fiscal mr. B. Niks kende a hiba

palabra na nomber di Ministerio Publico, e acusado a bati na bentana di cas di e victima S.M. Sambo, den oranan di marduga. S.M. Sambo, kende a sali pafo a hay'é cu e acusado riba dje, kende tabata bou di influencia di alcohol. Para na un distancia di mas òf menos 2 meter, e acusado P. Sambo a cuminsa zwaai cu un machete cu a alcanza e ruman. E victima logicamente a trata na wanta e machete y a logra kit'é for di e acusado. Claramente ta trata aki di un conflicto den famia cu na cierto momento a escala y coy e buelta manera describi. Den su hemut burachi P. Sambo a grita di lo mata tanto e victima como mas miembro di famia. Remarcabel ta e hecho cu e acusado P. Sambo nunca prome a hay'é cu husticia, cu riba su mes ta bisa algo, segun fiscal Niks. Tambe fiscal a tene

cuenta cu ya e homber aki tin bastante edad, esta 72 aña di bida. Pa fiscal e acusado aki tin basta cu un castigo di prizon di 70 dia di cua 35 dia condicional, mara na un periodo di prueba di 3 aña. Anto cu e condicion cu P. Sambo mester somete su mes na guia di Reclassering, pues cu no tin nodi di bay prizon atrobe. Abogado mr. John Loth den su defensa di e cliente, esta e acusado P. Sambo a muestra cu ta trata aki di un incidente den famia cu a sali poco for di man, pero no ta algo cu lo bolbe ripiti. Hues mr. Sigmar Carmelia a scucha tur loke a bini padilanti y a honra e demanda di fiscal mr. B. Niks cu ta 70 dia castigo di prizon di cua 35 dia condicional y un periodo di prueba di 3 aña, kitando e periodo cu P. Sambo a pasa caba den aresto preventivo.



# Daño di ola tropical tabata minimal

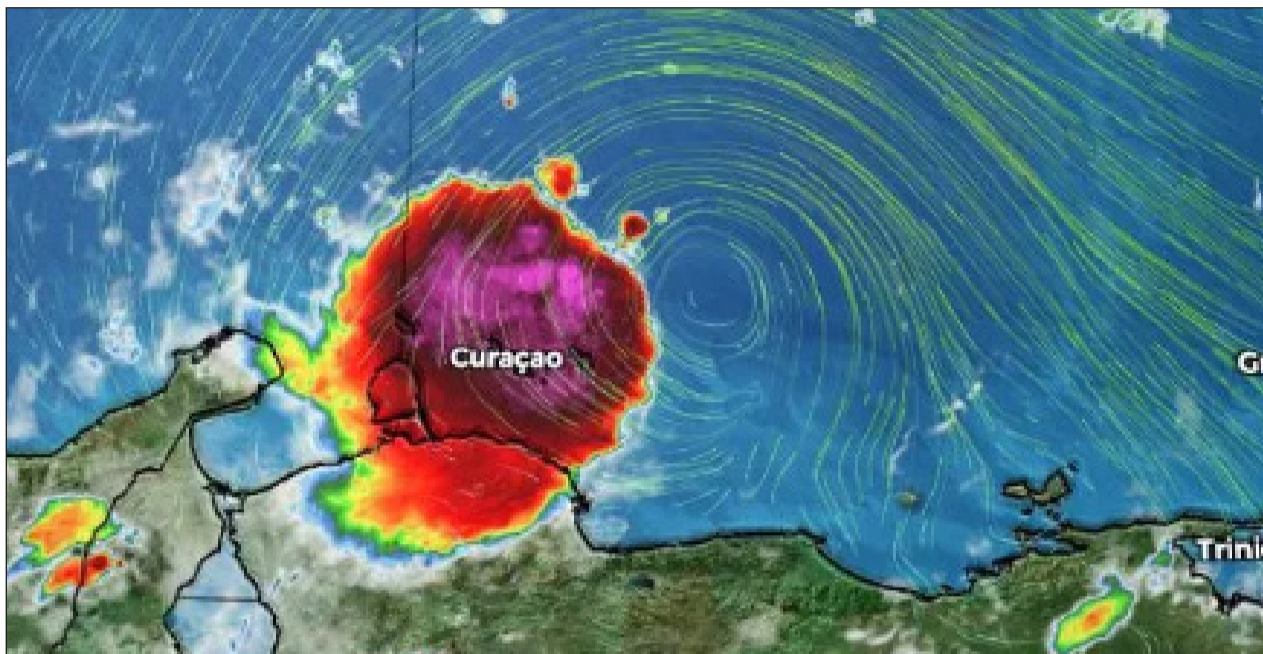


**WILLEMSTAD** – Corsou a pasa te ainda relativamente bon den e awasero excesivo cu a cay y e bien-tonan ocasiona pa e ola tropical Invest 98L cu lo a pasa nos isla di acuerdo cu minister Sithree van Heydoorn, y representantenan di Servicio Meteorologico, Polis, Brandweer y Organizacion pa combati riesgo (CRbO) a constata un dia despues di e sistema di tempo.

Minister van Heydoorn, den consulta cu algun departamento gubernamental, a tuma como precaucion e decision riba diahuebs anochi, pa duna scolnan liber riba diabierna y a pidi doñonan di trabou pa laga trahadonan cuminsa traha mas laat si tabata posibel.

Esaki pa eventualmente por a evita problema cu trafico si mas caya lo a inunda. Mientrastanto e peliger di awasero y mal tempo a pasa y bida por sigui normal.

Meteo a pronostica den su avisonan di ultimo dianan cu e sistema lo a ocasiona awasero y biento fuerte y lama bruto. Den diferente bario manera Steenrijk, Sun Valley, Soto, Rooi Santu, Van Engelen y Klein Kwartier a midi cuanto



awa a cay. E cantidad mas halto a midi den Van Engelen (57 mm), Steenrijk (54 mm) y Klein Kwartier (51 mm).

E cantidad mas halto cu Meteo a yega di midi for di tempo cu a cuminsa midi, ta 70,4 mm.

Esey ta nifica cu loke a cay diabierna tabata bastante pero no desproporcional.

Polis a conseha pa evita cierto bario cu tradicionalmente ta inunda. Por ehempel na Saliña ta tin un problema ora un auto a resulta den rooi pa motibo cu no por a mira mas unda e caminda ta caba.

Den oranan di anochi a pidi yudansa di Ministerio di Defensa pa yuda cu hende y material si eventualmente esey lo tabata necesario.

Brandweer tambe a ricibi algun peticion pa duna yudansa. Autoridadnan a yega na e conclusion cu e preparacionnan tabata bon y cu ta tin casonan hopi serio caminda mester a actua.

Minister van Heydoorn ta sumamente contento cu e manera cu e organizacionnan gubernamental a para cla pa duna informacion y yudansa. Mas contento ainda e ta pa constata cu especificamente piscadonan y doñonan di boto chikito a sigui e consehonan

di Servicio Meteorologico pa saca nan botonan for di lama.

Esaki ta prueba cu comunidad ta realiza cu e consehonan di nos expertonan local ta importante y confiabel.

Meteo ainda ta vigila e situacion di lama bruto y ta pidi pa tene cuenta cu e olanan y lama bruto pa costanan zuid y west di Corsou te cu diasabra 24 di september 2022. E conseho ta especificamente pa doñonan di boto chikito, doñonan di facilidadnan na costa y pa landadonan.



Click on the icon above  
or go to this link:  
[www.facebook.com/npcaruba](http://www.facebook.com/npcaruba)



## Fortaleza Pa Famia

# Dicon ta asina importante, pa nos respeta Dios

**LAGA** nos tene bon cuenta cu e palabra di Dios no ta skirbi solamente pa nos informacion, pero pa nos salvacion y transformacion.

E problema di mas grandi cu nos tin awendia, no ta criminalidad, inmoralidad, droga, etc. pero e falta di respet pa Dios y su palabra ta e causante di tur maldad.

Ora hende no ta respeta Dios ta facil pa diabel tuma over den nan bida, y dirigi nan bida, y hopi hende no ta compronde cu e motibo cu nan tin stress, depresion, y hasta amargura den nan bida, ta pasobra nan no tin respet pa Dios.

Tin hopi hende ta cana completamente contra e boluntad di Dios, faltando cu su palabra, principio y boluntad y ta bisa cu nan ta feliz, pasobra nan ta feliz den scuridad, y e enemigo a haci nan ciego, pa nan no sali for di locual cu nan ta (Juan 3:19+20).

### Hopi ta lubida cu ta Dios a crea nos:

Dios merece nos adoracion. (Rev 4:11)

Dios ta duna nos sabiduria. (Salmo 111:10)

Dios lo husga nos. (Mateo 25:41).

Dios ta amor. (1 Juan 4:8).

Nos respet ta agrada Dios. (Efesios 6:2-3)

Nos mester respeta tur hende. (1 Pedro 2:17)

Esun cu ta respeta Dios, ta obedece Dios. (Santiago 4:7)

Pasobra ta para skirbi: Manera mi ta biba, Señor ta bisa, tur rudia lo dobla pa Mi, y tur lenga lo duna alabansa na Dios. (Romanonan 14:11)

Ora nos sa masha bon cu nos ta falta respet na Dios, door di nos actitud, manera di papia, manera di biba, kier sigui den nos maldad aunke nos sa bon, bon cu nos ta haciendo malo, nos ta bibando den rebeldia, y den peligro henter dia pasobra si morto mester presenta si nos no arepentí y bini na Señor nos destino lo ta fierno.

E palabra di Dios ta bisa den Galationan capitulo 6:7 cu tur locual un hende sembra e lo cosecha, pero toch tin hende ta sigui haci bofon, y tin otronan ta sigui apoya nan, y purba tur manera pa complace cu maldad, pero tambe creando un generacion cu no ta obedece Dios.

Hende ta tira falta riba tur situacion pafo di cas, pero ta



lubida cu pa falta di respet pa Dios, cos no ta bay bon den cas.

Ora un persona ta den adulterio of cualkier tipo di inmoralidad, tin pleito den su cas, pasobra e homber/muhe a perde respet pa Dios.

Dios a destrui mundo den Genesis Capitulo 6 +7 pa motibo di falta di respet y maldad.

Dios a destrui Sodoma y Gomorra pa motibo di inmoralidad y falta di respet.

Nos mester lanta nos yiunan cu respet pa Dios, guiando nan den e caminda di Cristo, kende ta E luz berdadero pa nos bida.

Asina cu den un cas no tin respet pa Dios, henter e famia ta sufri e consecuencia, pasobra nan no tin conexion cu Dios, y e enemigo ta haci fiesta.

Ora bo tende vocabulario di cierto hoben, mesora bo ta bin compronde cu no tin respet pa Dios, y esaki a conduci na e dolor inmenso cu nan mayornan ta pasa aden.

Ora no tin respet pa Dios, portanan ta cera y amistadnan ta bay perdi, pasobra respet pa Dios mester bini na prome luga.

Un hende no por ta integro, si e no tin respet pa Dios y su palabra.

E respet pa Dios ta mas importante pa nos cu tur cos.

Sinceramente, Pastor Marcel Balootje



# Aurora

## Royal Pray

Funeral Home & Crematory

*Every life is noted and is cherished,  
and nothing loved is ever lost or perished.*

“Dios ta amor... y amorta Dios,  
maske mino ta na e mundo aki, tur dia lo  
mita banda diboso Curazon, mi porstens  
dilo ke Señorta hasi”  
Salmo 33



Cu dolorna nos curason, no sta partic ipa  
fayecimento inesperadamente di nos ser stima:

**Sra. Lydia M. Malmberg**  
\*10-05-1942 - †23-09-2022

Acto di despedida lo wordo anuncia despues

“Señorta mi wardador, mīn tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemiso sega.  
Eta hibamina awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa”.  
Salmo: 23

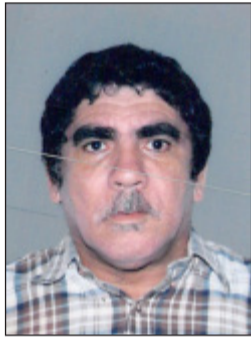


Cu dolorna nos curason, no sta  
participa fayecimento di nos ser stima:

**Sra. Altigracia  
Wemet-Correa**  
\*11-08-1947 - †21-09-2022

Acto di entierro lo wordo anuncia despues

“Señorta mi wardador, mīn tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemiso sega.  
Eta hibamina awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa”.  
Salmo: 23



No sta anuncia fayecimento di:

**Simon Pablo Loeftok**  
\*29-06-1948 - †22-09-2022

Acto di entierro lo wordo anuncia  
despues.

Her wings were ready, but our hearts were not...  
It is with deep sadness we announce the death of our  
beloved Mother, Grandmother, Sister, Aunt and Friend. She  
died peacefully at the age of 89



**Muriel A. Simon**  
Better known as (Tante) Sixta or Oma  
\*10 April 1933 - †21 September 2022

Date and place of condolences will be  
announced later

Turcos aki na mundo tin su ora y su tempo,  
Ora pa nace y ora pa muñi, ora pa yora y ora pa hari,  
Ora pa keda keto y ora pa papia, ora pa stima y ora pa odia,  
Ora pa guerra y ora pa paz”  
Predicador 3:1-2-4-7-8

“Bida ta dushi pero no ta facil”

Cu dolorna nos curason, no sta partic ipa  
fayecimento di nos ser stima:

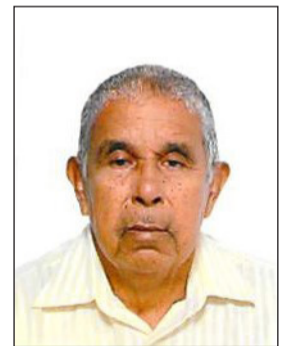


**Sr. Mirto Rasmijn**  
Cariñosamente yama “Meme of Omo  
Mirto”  
\*06-12-1956 - †22-09-2022

Acto di entierro lo wordo anuncia despues

“Dios ta amor... y amorta Dios, maske mino ta na e mundo  
aki, tur dia lo mita banda diboso Curazon, mi porstens dilo ke  
Señorta hasi”  
Salmo 33

Cu dolorna nos curason, no sta partic ipa  
fayecimento di nos ser stima:



**Hyacintho F. Kock**  
Cariñosamente yama “Chinto”  
\*10-09-1934 - †20-09-2022

Acto di entierro lo wordo anuncia  
despues

“For nothing will be  
impossible with God.”  
- Luke 1:37

Peace I leave with you  
My peace I give unto you..  
Let not your heart be troubled

John 14:27



# Aurora

## Royal Pray

Funeral Home & Crematory

*Every life is noted and is cherished,  
and nothing loved is ever lost or perished.*

Cu mi por bida den casa di Señor, pa kontempla splendordí Señor

Cu dolorna nos curason, nosta anuncia fayecimento di nos serkeri:

### Gloria Agnes Roga

\*17 November 1952 - †21 September 2022

Na number di su:

**Yiunan:** Jordan Roga y Diantha Janga  
Georgino Roga

**Nietonan:** Gjordjan y Alysha Roga  
Lizienne Maduro, Lirienne y Lixienne Roga

**Compañero di bida:** Juan Ras

**Rumannan:** †Aura Simon Roga y +George Simon  
†Ronald Roga

†Winnie Roga y Chomai Koolman

†Glenda Roga y †Max Tromp

†Nel Roga

Pedro y Joze Roga

Swinda Roga

Thomas (Jonky) y Gisela Roga Willems

Gino y Yolanda Roga Fuentes

**Rumandicriansa:** Gwendolyn Kelly y Famia

**Sobrino y sobrinanan:**

Die tje y famia, Eugene y Lisa, Jennifer y famia, Mike y famia,  
Glenn, Lloyd, Afke y famia, Angelo y famia, Rose-Ann y famia,  
Owen y famia, Kaja, Claudia.

**Tanta:** Olinda van Balen

**Primo y primanan**

**Amiga stima:** Gretha Loopstok

**Amiganan di cas:** Patricia, Judith.

**Coleganan di trabou:** Anselmo y Dorothy

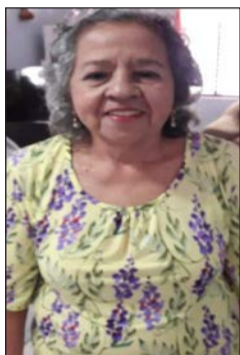
**Su bon bisñanan y demas famia:**

Roga, Janga, Maduro, Roberts, Boekhoudt, Van Balen, Ramijn,  
TerBeek, Vollebek, Koolman, Kock, Pourier, Krozendijk, Silva,  
Lewis, Willems, Tromp, Ras, Simon, Fuentes.

Nosta pidinos disculpa si den nos tristeza nos pora lubida  
algun amistad of famia.

Acto di condolencia y entierro ta tuma luga: Dia marts 27  
Septemberna Misa Fatima na Dakota pa 4'or tardi. E curpa  
di Gloria lo ta reposa den misa di 2'ordi tardi y por duna  
condolencia te cu 4'or despues di ceremonia lo salpa  
Santana catolico Pastoor De Vries na Sta Cruz

Ta duel nos cu despues di entierro no ta risibishita di  
condolencia na cas.



“Señorta mi wardador, m'ntin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega.  
Eta hibamina awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa”.  
Salmo: 23

Nosta anuncia fayecimento di:

### Noel Raul Semerel

Cariñosamente yama: “Ne’l”

\*20-07-1950 - †22-09-2022

Na number di su:

**Esposa:** Juanita Semerel-Heñriquez

**Yiunan:** Junel Semerel y Stephanie Maduro  
Enshi y Helena Semerel-Peña Reyes

**Nietonan:** Junel “Yuyu” Semerel, Jeremy Semerel, Kaylee  
Semerel, Sa vic Semerel, su pret'iwo wo: Zikion Semerel, Tyrell  
Semerel

**Bisnieto:** Rowy Semerel

**Suegronan:**

Bicento y sra Betty Heñriquez-Ratzlaff

**Rumannan:** Angela Stamper-Semerel

Juana Semerel-Geerman

Mariano y Linc hi Semerel-Heñriquez

Reynaldo Semerel

Elizabeth y Roy Paesch-Semerel

Juan y Miriam Semerel-Figaroa

Elsa Semerel

Edison Semerel

**Sobrino(a)nan:** Erwin, Madelyn, Eliañe, Ivette, Cris Junior,  
Rodney, Reynold, So ra ima, Leonel, Regina Id, So bella, Angelo,  
Rene, Iréné

**Unico tanta:** Juana Semerel y famia

**Ihanan:** Irene Paesch, Angelo Semerel, Junior Dirks

**Swa y cuñanan:**

Bibi y Sita Heñriquez-Driesse y famia (Hulanda)

Domingo y Gladys Heñriquez-Gomez Barrantes y famia

Hyacinta Heñriquez y famia

Myrna Heñriquez y famia

Linda y Eric Soemers-Heñriquez y famia

Johnny y Yvette Heñriquez-Figueira y famia

Prima y primonan, bisña y conociman, turex-coleganan di  
John F. Kennedy, amigonan caballistanan

**Demas famia:** Semerel, Heñriquez, Maduro, Peña Reyes,  
Stamper, Tromp, Figaroa, Geerman y demas famia

Ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma luga dia marts 27  
di September 2022 di 9'or pa 11'ordimainta na misa Santa  
Anna despues saliendo pa Santana catolico na Noord.

Despues di entierro no por ricibishita di condolencia na cas.





# Aurora

## Royal Pray

Funeral Home & Crematory

*Every life is noted and is cherished,  
and nothing loved is ever lost or perished.*

He will cover you with his feathers.  
He will shelter you with his wings  
His faithful promises are your armor and protection  
Psalms 91:4

Cu inmenso tristesa na nos curason, no sta participa  
fayecimento di nos:

Mama, wela, ruman y tanta stima

### Marie ta

### Filomena Tromp

Mi hoconosi como: Je ta

\*3 april 1951 - †20 sept 2022

#### Mayoman:

†Rika y †Jose Tromp Jacobs

#### Yiunan:

Ozaira Romero y Roberto Tromp

Fernis Tromp y Joan Dania

#### Nieto nan:

Samy Jean, Osbert, Jahzyon

Fernon, Shady-Ann

#### Bisnie to: Elo hym

#### Rumanan:

Elvira y Amancio Thielman na Boneiro

Eddy Tromp y yunnan

Anny y Clyde Arendsz y yunnan

Glenda Tromp

Leo Tromp y yunnan na Hulanda

Ito y Miriam Tromp y yunnan

Jenny y Dilip Chatani y yunnan

#### Omo: Rosimbo y Pina Jacobs y yunnan

Omo y tanta nan den Felis Memoria

#### Consuegro:

Ito dania

Astrid Tromp

Humpre y Figaroa

#### Bon Amiga: Maria Kock

Primo y primanan na Aruba y Corsou

Amistadesnan na Corsou y Boneiro

Bisñanan

Kasdi Machi

Tur su Ihanan

Demas Famia: Tromp, Jacobs, Dania, Romero, Thielman,  
Arendsz, Henriquez, Ochoa, Chatani, Janse n, Kock, Zievinger,  
Danie s, Conradus.

#### Acto di entiero lo tuma lugar

Dia huebs 29 Sept 2022 di 9.00 -11.00 na Misa Di parade ra

Disculpa nos si den nos tristesa nos pora lubida kua kuer  
perso na.

Nos ta lamenta ku despues di entiero no por ricibi bishita na  
kas.



“Señor ta mi Wardador, mi’n tin falta di nada; Den kunuku di yerba berde,  
E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. E  
ta guiami den caminda drechi fiel na su number.”

#### Salmo 23: 1-3

Cu inmenso tristesa na nos curason pero conforme cu Dios Su boluntad.

Nos ta anuncia fayecimento di nos Tata, Ruman, Omo, Primo, y Welo  
stima:



### Errol Edmond Pietersz

Cariñoso jama ‘Dijs’

\*26-10-1954- †20-09-2022

Na number di su yiunan :

Derrol y Jeanella Pietersz- Dijkhoff

Derlis Pietersz

Derlyenne ( Nina) Pietersz

Nieto/ a stima:

Xiandre Kelly, Jade Pietersz

Mayornan:

†Rosalina Croes Pietersz, † Eddy ( Dijs ) Pietersz

Rumanan:

†Cassandra Figaroa Pietersz y Hose Figaroa

Edsel y Elly Pietersz Vrolijk

Marlon y Rosalina Pietersz Farro

Sobrina/o: Joselito , Suyenne, Eugene, Edseline, Rosella, Joshua

Suegro y Suegra:

Roland Dijkhoff y Maricela Dijkhoff Giel

Manera Ruman:

Raymond de Kort, Regina Ras de Kort

Gloria Maritza Tjin Kon Fat de Kort

Famianan na Venezuela, Sint Maarten, Curacao

Na number di tur su demas famia:

Pietersz, Dirksz, Dijkhoff, Kelly, Vrolijk, Farro,

Daal, De Kort, Figaroa, Giel

Tur e trahadonan di Stichting Hope cu a cuide hopi bon, donacion pa  
Stichting Hope lo ta hopi aprecia.

Nos ta invita famia, amigo, bisñanan y conocirnan pa asisti na acto di  
entiero cu lo tuma lugar: Dialuna 26 September 2022 di 2’or pa 4’or pm di  
atardi na The Olive Funeral Care & Crematory Sanicolaas.

Si den nos tristesa por a lubida number di un of otro famia, amistad y/of  
conosi nos ta pidi nos mas sincero disculpa. Nos ta lamenta cu despues di  
entiero no por ricibi bishita di condolencia na cas.



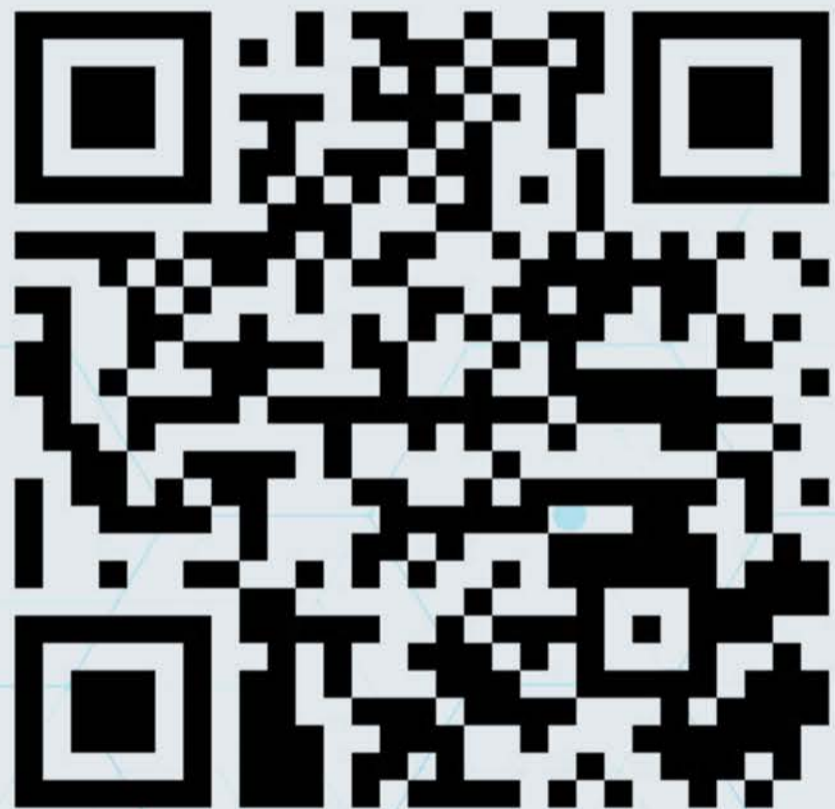


# AWEMainta

**Scan nos QR code y  
bira abonado di AWEMainta**  
Completamente GRATIS

- 1: Usando bo camera di telefon, scan nos QR code na banda.
2. Bay riba "Show Options", "Open in browser".
3. Yena e formulario.

**Haya AWEMainta  
tur dia den bo inbox!**



[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)



[www.facebook.com/AWEMainta](https://www.facebook.com/AWEMainta)



5880022



[info@awemainta.com](mailto:info@awemainta.com)  
[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)  
[aviso@awemainta.com](mailto:aviso@awemainta.com)